



Примечание: для более удобной навигации по бюллетеню, Воспользуйтесь опцией «Pages» в окне Acrobat Reader-a, сбоку, слева.

БЮЛЛЕТЕНЬ¹ №38:

НОВОСТИ В ОБЛАСТИ СВОБОДЫ ВЫРАЖЕНИЯ И ПРАВА ДОСТУПА К ИНФОРМАЦИИ

сентябрь - октябрь 2009

Содержание:

1. [Новости](#) – стр. 2-5
2. [Международная судебная практика](#) – стр. 5-29
3. [Законодательство](#) – стр. 29-66

¹ [Бюллетень доступен на румынском и русском языках](#)
Бюллетень составлен Дойной Костин, Юридическая Служба, НЦЖ.

Название	Дата принятия	Официальный Монитор №	Примечание
КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО			
<u>РЕШЕНИЕ</u> о присоединении КСТР к Форуму Черного моря регулирующих органов в области телерадиовещания и принятии проекта Устава ФЧМРОТ	N 76 от 02.09.2009	Мониторул Официал N 144-147/666 от 18.09.2009	Присоединиться к Форуму Черного моря регулирующих органов в области телерадиовещания.
<u>РЕШЕНИЕ</u> о выделении финансовых средств на приобретение технического оборудования Центра мониторинга	N 77 от 02.09.2009	Мониторул Официал N 144-147/667 от 18.09.2009	Выделить 3.000.000 леев из средств Фонда поддержки вещательных организаций на приобретение технического оборудования Центра мониторинга в целях обеспечения приема, записи, хранения и обработки в непрерывном режиме программных комплексов шестнадцати телевизионных и двадцати радиостанций.
<u>РЕШЕНИЕ</u> о Технических условиях Общественной национальной вещательной организации Компания “Телерадио-Молдова” на 2010 год	N 78 от 17.09.2009	Мониторул Официал N 149/672 от 22.09.2009	Технические условия Общественной национальной вещательной организации Компания “Телерадио-Молдова” на 2010 год отклоняются (проголосовано: 5 за, 3 против).
<u>РЕШЕНИЕ</u> о рассмотрении ответа Наблюдательного совета ОНВО Компания “Телерадио-Молдова” о соблюдении положений ст.7 Кодекса о телевидении и радио	N 79 от 17.09.2009	Мониторул Официал N 149/673 от 22.09.2009	На открытом заседании от 2 сентября 2009 г. КСТР постановил в соответствии с положениями ст.40 (1) g) Кодекса о телевидении и радио обратить внимание Наблюдательного совета Общественной национальной вещательной организации Компания “Телерадио-Молдова” на обязательность выполнения положений ст.7 Кодекса о телевидении и радио, потребовав рассмотреть данное обращение и представить ответ в течение 15 дней.
<u>РЕШЕНИЕ</u> о рассмотрении заявления Юрия Опинкэ	N 80 от 17.09.2009	Мониторул Официал N 149/674 от 22.09.2009	Письмом от 24 августа 2009 года заявитель Юрий Опинкэ, обращает внимание на некоторые нарушения в деятельности Общественной национальной вещательной организации Компания “Телерадио-Молдова”, ссылаясь на ст.40 (1), 58 d), 60 (3) Кодекса

Centrul Independent de Jurnalism

			телевидения и радио и просит озвучить официальную позицию КСТР о законности действий Наблюдательного совета в процессе прекращения деятельности Редакции спортивных передач Радио–ТВ Компании “Телерадио-Молдова”.
<u>РЕШЕНИЕ</u> о рассмотрении заявления ООО “СІМІȘENI TV” на выдачу Разрешения на ретрансляцию	N 81 от 17.09.2009	Мониторул Официал N 151/679 от 29.09.2009	17.07.2009 года директор ООО “СІМІȘENI TV” из с.Чимишень представил пакет документов, необходимый для получения Разрешения на ретрансляцию для студии кабельного ТВ “СІМІȘENI TV” из с.Чимишень р-на Криулень.
<u>РЕШЕНИЕ</u> об истечении срока лицензий на вещание, выданных кооперативу “Molodosti” и ООО “ALTERNATIV TV”	N 84 от 17.09.2009	Мониторул Официал N 151/680 от 29.09.2009	Телевидение “Elita” (учредитель – кооператив “Molodosti”) по истечении срока действия лицензии на вещание серии А ММП № 003391 от 14.09.2004 года будет продолжать свою деятельность до выдачи новой лицензии.
<u>ПОСТАНОВЛЕНИЕ</u> о рассмотрении Определения Апелляционной палаты Кишинэу № 3-3204/2009 от 1 сентября 2009 года	N 87 от 01.10.2009	Мониторул Официал N 157/719 от 22.10.2009	Вносится изменение в решение Координационного совета по телевидению и радио № 75 от 02.09.2009 г. и исключается из конкурса радиочастота 101,3 МГц Кишинэу.
<u>ПОСТАНОВЛЕНИЕ</u> о выдаче лицензии на вещание ООО “Elechservice-Grup”	N 88 от 01.10.2009	Мониторул Официал N 157/720 от 22.10.2009	Выдается лицензия на вещание ООО “Elechservice-Grup” из мун.Бэлць (директор Осояну Г.) для собственного ТВ канала “Beta” из того же населенного пункта.
<u>ПОСТАНОВЛЕНИЕ</u> о рассмотрении заявлений о выдаче разрешений на ретрансляцию	N 89 от 01.10.2009	Мониторул Официал N 157/721 от 22.10.2009	Выдается разрешение на ретрансляцию предприятию ООО “Danvic-Service” из с.Рэуцел р-на Фэлешть (директор Павалян В.), для студии кабельного ТВ “Vida TV” из с.Рэуцел р-на Фэлешть.
<u>ПОСТАНОВЛЕНИЕ</u> об утверждении генеральных концепций программного комплекса	N 90 от 01.10.2009	Мониторул Официал N 157/722 от 22.10.2009	Предприятие с иностранным капиталом “PRIME” ООО обратилось с просьбой об утверждении генеральной концепции программного комплекса студии ТВ “PRIME”.
<u>ПОСТАНОВЛЕНИЕ</u> об уступке лицензии на вещание, выданной КП “NORDCOMUNICAȚII” ООО	N 91 от 01.10.2009	Мониторул Официал N 157/723 от 22.10.2009	Уступается лицензия на вещание серии А ММП № 014568 от 20.04.2006 года предприятием “NORDCOMUNICAȚII” ООО предприятию “GLAVSLAVIA” ООО.
<u>ПОСТАНОВЛЕНИЕ</u>	N 92 от 01.10.2009	Мониторул	Заявление предприятия “VEB-TV” ООО о переоформлении

Centrul Independent de Jurnalism

о переоформлении разрешения на ретрансляцию и изменении условий лицензии на вещание		Официал N 157/724 от 22.10.2009	Разрешения на ретрансляцию и изменения названия студии с “VEB” на “Megapolis” переносятся для дополнительных уточнений.
<u>РЕШЕНИЕ</u> о выделении денежных средств из Фонда поддержки вещательных организаций для участия в заседании ЕПРА (Германия)	N 93 от 01.10.2009	Мониторул Официал N 153-154/708 от 09.10.2009	Выделить денежные средства из Фонда поддержки вещательных организаций для участия в заседании ЕПРА (Германия) членам КСТР г-же Василаке Людмиле и г-же Албу Кармелии.
<u>ПОСТАНОВЛЕНИЕ</u> о подведении итогов конкурса на использование радиочастот и каналов ТВ, объявленного Решением КСТР № 75 от 2 сентября 2009 года	N 97 от 13.10.2009	Мониторул Официал N 158/734 от 30.10.2009	Во исполнение ст.23 и 40 п.(1) j), l) Кодекса о телевидении и радио № 260-XVI от 27.07.2006, Решения КСТР № 07 от 29 ноября 2006 года 2 сентября 2009 года Координационный совет по телевидению и радио объявил конкурс на использование свободных и освободившихся радиочастот и каналов ТВ. На участие в конкурсе подали заявки 38 претендентов, из которых 15 на новый срок действия, 7 – с целью расширения зоны вещания и 16 – для создания новых аудиовизуальных организаций.
НОРМАТИВНЫЕ АКТЫ, ПРИНЯТЫЕ ОРГАНАМИ ПУБЛИЧНОЙ ВЛАСТИ РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА			
<u>ОПРЕДЕЛЕНИЕ</u> о прекращении производства по делу о контроле конституционности ст.26 ч.(1) п.а) Положения о порядке и условиях выдачи лицензий на вещание и разрешений на ретрансляцию, утвержденного Постановлением Парламента № 433-XVI от 28 декабря 2006 г.	N 4 от 06.10.2009	Мониторул Официал N 156/19 от 16.10.2009	Прекратить производство по делу о контроле конституционности ст.26 ч.(1) п.а) Положения о порядке и условиях выдачи лицензий на вещание и разрешений на ретрансляцию, утвержденного Постановлением Парламента № 433-XVI от 28 декабря 2006 года
<u>ЗАКОН</u> о ввозе моторного транспортного средства специального назначения (автобус с телевизионным техническим оборудованием), предназначенного для	N 38-XVIII от 15.10.2009	Мониторул Официал N 158/457 от 30.10.2009	В отступление от положений Таможенного кодекса Республики Молдова № 1149-XIV от 20 июля 2000 года, Налогового кодекса № 1163-XIII от 24 апреля 1997 года и Закона о таможенном тарифе № 1380-XIII от 20 ноября 1997 года разрешить в виде исключения общественной национальной телерадиоорганизации Компания

Centrul Independent de Jurnalism

<p>общественной национальной телерадиоорганизации Компания “Телерадио-Молдова”</p>			<p>“Телерадио-Молдова” ввоз на таможенную территорию Республики Молдова моторного транспортного средства специального назначения (автобус с телевизионным техническим оборудованием).</p>
<p><u>ЗАКОН</u> о внесении изменений в Кодекс телевидения и радио Республики Молдова № 260-XVI от 27 июля 2006 года</p>	<p>N 42-XVIII от 20.10.2009</p>	<p>Мониторул Официал N 157/442 от 22.10.2009</p>	<p>В Кодекс телевидения и радио Республики Молдова № 260-XVI от 27 июля 2006 года (Официальный монитор Республики Молдова, 2006 г., № 131–133, ст.679), с последующими изменениями, внести следующие изменения.</p>

МЕЖДУНАРОДНАЯ СУДЕБНАЯ ПРАКТИКА В ОБЛАСТИ СВОБОДЫ ВЫРАЖЕНИЯ И ПРАВА ДОСТУПА К ИНФОРМАЦИИ*

Решение ЕСПЧ по делу

МАНОЛЕ И ДРУГИЕ против РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА (иск № 13936/02)

НЕДОСТАТОЧНОСТЬ ЮРИДИЧЕСКИХ ГАРАНТИЙ ДЛЯ ЗАЩИТЫ КОМПАНИИ «ТЕЛЕРАДИО МОЛДОВА» ОТ ПОЛИТИЧЕСКОГО КОНТРОЛЯ

Нарушение норм статьи 10 (право на выражение собственного мнения)
Европейской Конвенции о Защите Прав и Основных Свобод Человека

Вследствие констатации нарушения, Суд постановляет, что Республика Молдова должна внести соответствующие поправки в национальное законодательство в наикратчайшие сроки с тем, чтобы оно соответствовало относимым рекомендациям Совета Европы. Суд оставляет для последующего рассмотрения вопрос о справедливом удовлетворении (статья 41 Конвенции).

Основные факты

Истцы, Лариса Маноле, Корина Фусу, Мирча Сурду, Дину Руснак, Виорика Кучеряну-Богату, Анжела Арамэ-Ляху, Людмила Васибеки, Леонид Мельник и Диана Доникэ, являются гражданами Республики Молдова и проживают в Кишиневе. Все они либо работают на Телерадио Молдова (TRM), либо в прошлом работали в этой компании. На момент происхождения событий, данная компания являлась единственным общественным телевизионным каналом и радиостанцией в Молдове.

Согласно истцам, компания «Телерадио Молдова», на протяжении всего своего существования подвергалась политическому контролю, который, по их мнению, усилился с февраля 2001 года, когда Партия Коммунистов получила подавляющее большинство мест в Парламенте. В частности, высокопоставленные руководители компании TRM были заменены лицами, преданными Правительству. Всего лишь одна группа журналистов, пользующихся доверием, производила репортажи политического характера, которые были сделаны таким образом, чтобы представить правящую партию в лучшем свете. Журналисты подвергались расправе, если они использовали выражения, описывающие в отрицательном свете советское время, или же если внушали что между Молдовой и Румынией существуют культурные и лингвистические связи. Встречи прерывались, а передачи были запрещены к эфиру. Оппозиционным партиям было предоставлено очень мало возможностей высказать свое мнение. В течение

* Решения Европейского суда по правам человека на английском и/или французском языке можно найти на сайте www.echr.coe.int

Centrul Independent de Jurnalism

первой половины 2002 года, вследствие забастовки служащих компании TRM, требующих отмены цензуры, двое журналистов TRM были подвержены дисциплинарным взысканиям; однако они обжаловали данную меру в судебные инстанции и как следствие, были оправданы. Международные и неправительственные организации, в своих многочисленных отчетах, утверждали, что внутреннее право не предоставляет достаточной свободы редакционной политике компании TRM, и что на ее волнах вещания оппозиция не достаточно представлена.

В апреле 2002 года Координационный Совет по Телевидению и Радиовещанию Республики Молдова опубликовал свои заключения после рассмотрения утверждений о цензуре, которой подвергалась компания TRM. Совет констатировал что, в репортажах TRM некоторые слова и сюжеты были и вправду запрещены. Однако он отклонил все остальные указания на цензуру, сославшись на то, что речь шла об извинениях, к которым прибегнули журналисты для того, чтобы скрыть отсутствие своего профессионализма.

Правительство не отрицало отдельных инцидентов, о которых сообщали истцы, и приняло выводы, к которым пришел Координационный Совет по Телевидению и Радиовещанию. В то же время, было указано, что политическим деятелям, представляющим оппозицию, было предоставлено десять минут еженедельно для выступлений на национальном телевидении, и что, во время предвыборной кампании 2005 года, это время составляло один час в день.

В июле 2002 года Парламент РМ принял закон о TRM, согласно которому данная компания из государственной становилась общественной. Как следствие, все истцы должны были сдать экзамены, для того чтобы их утвердили в занимаемых должностях. Многие из журналистов, участвовавших в забастовке в начале года, не были утверждены, а 19 журналистам был запрещен вход в здания компании TRM. Считая что их уволили из политических соображений, они обжаловали данное решение в судебные органы, однако безуспешно.

Решение Суда

Суд изначально отмечает, что Правительство Республики Молдова не отрицало конкретных примеров, процитированных истцами касательно телевизионных или радио передач, которые были запрещены к вещанию из-за используемой лексики или освещаемого сюжета. Более того, Правительство допустило что компания TRM составила список запрещенных слов и высказываний, однако никак не оправдало такую меру. Зная, что власти не проконтролировали, каким именно образом компания TRM выполняла свою законную обязанность предоставлять противопоставляемое время выхода в эфир, как правящей партии, так и представителям оппозиции, Суд считает существенными относимые данные, предоставленные неправительственными организациями. Суд пришел к выводу что, в течение указанного периода, программы TRM явно покровительствовали тогдашнему президенту и Правительству, предоставляя оппозиции лишь незначительное время вещания.

Суд далее констатирует что, большей частью в течение указанного периода, компания TRM пользовалась своего рода монополией на телевизионное и радио вещание в Республике Молдова. Следовательно, для демократии страны было чрезвычайно важно чтобы TRM предоставляла точную и сбалансированную информацию, освещающую все разнообразие мнений и политических дебатов. Власти страны должны были обеспечить плюралистическую службу теле и радио вещания и принять законы, защищающие TRM от политического контроля и вмешательства.

Однако, в течение рассматриваемого Судом периода, а именно с февраля 2001 года по сентябрь 2006г., когда одна и та же партия господствовала и в Парламенте, и в Правительстве и в Президентуре, внутреннее право не предоставляло достаточных гарантий, способных обеспечить политический баланс в составе управления и контролирующего органа компании TRM, а, равно как и гарантию против вмешательств со стороны правящей политической партии в процесс принятия решений и работы данных органов. Соответственно, Суд постановил нарушение норм статьи 10.

Alves da Silva против Португалии (иск № 41665/07)

ПРИГОВОР ЗА САТИРИЧЕСКУЮ РАБОТУ, ВЫСТАВЛЕННУЮ НА КАРНАВАЛЕ, ПРОТИВОРЕЧИТ ПРАВУ НА СВОБОДУ ВЫРАЖЕНИЯ СВОЕГО МНЕНИЯ

Нарушение предписаний статьи 10 (право на свободу выражения своего мнения)
Европейской Конвенции о защите Прав Человека и Основных Свобод

Применяя предписания статьи 41 (право на справедливое удовлетворение) Конвенции, Суд постановил выплатить истцу 4, 445 Евро ввиду возмещения материального ущерба, в качестве возврата сумм, выплаченных истцом согласно вынесенному ему приговору, а также 4,000 Евро с целью возмещения морального ущерба, равно как и 1,500 Евро ввиду компенсации затрат и иных издержек.

Основные факты

Истец, г-н Ricardo Alves da Silva, является гражданином Португалии, 1949 года рождения и проживает в Mortágua (Португалия). 24 февраля 2004 года г-н Alfonso Abrantes, мэр Mortágua, подал против него жалобу, обвиняя его в уголовно наказуемой клевете. Г-ну Alves da Silva вменялось то, что он кружил вокруг Mortágua во время карнавала, 22 и 24 февраля 2004 года в фургоне, выставляя напоказ марионетку, на которой был знак, анаграмму имени мэра и синий мешок (изображение, которое в Португалии, означает незаконные суммы денег, которые не были должным образом учтены), а равно как и вещание заранее записанного сатирического сообщения, в котором он намекал на то, что якобы мэр совершил противозаконные действия.

После того, как судья по уголовному преследованию принял изначальное решение не передавать дело г-на Alves da Silva в суд, 27 апреля 2005 года Апелляционная Палата Коимбры отправила дело на рассмотрение окружного суда Santa Comba Dão. 5 июля 2006 года истец был признан виновным в клевете с отягчающими обстоятельствами. Согласно вынесенному ему наказанию, он должен был выплатить штраф, возместить убытки и затраты на юридическую поддержку в размере 4,445 Евро. 21 марта 2007 года Апелляционная Палата Коимбры отклонила поданное истцом обжалование, постановив что его действия не имели никакого отношения к свободе выражения своего мнения, однако были мотивированы *****

Решение Суда

Вмешательство в права г-на Alves da Silva на свободу выражения своего мнения, в виде выше указанного приговора, вынесенного ему после рассмотрения дела об уголовно наказуемой клевете, было предусмотрено Уголовным кодексом и преследовало законную цель (защиту репутации и прав иных лиц). Однако данная мера не являлась соразмерной по отношению к указанной цели.

Сообщение, которое передал г-н Alves da Silva, было, скорее всего, сатирическим по своей природе, являясь, в частности, одной из форм художественного выражения и социального комментария автора, которые, посредством утрирования и искажения реальности, естественно, были направлены на провоцирование реакции. Данное сообщение едва ли можно воспринимать буквально – в частности из-за того, что оно было распространено во время карнавала – а даже если и так, мэ́р, в качестве политика, должен был свидетельствовать о большей терпимости в отношении критики.

Суд полагает что вынесение уголовного наказания за такого рода поведение, как то, в котором был замечен г-н Alves da Silva в данном случае, может оказать обескураживающее воздействие на выражение своего мнения, в сатирической форме, относительно актуальных вопросов. Такие формы высказывания могут играть очень важную роль в ходе свободного обсуждения вопросов общественного интереса, без чего не может существовать демократичное общество.

Взвесив общественный интерес в вынесении г-ну Alves da Silva указанного наказания, и эффект, который произвело данное наказание на самого истца, Суд единогласно постановил что в данном случае было допущено нарушение норм статьи 10.

РЕШЕНИЕ СУДА принятое по делу

Брюне – Лекомт и Танан против Франции (иск № 12662/06)

ВЫНЕСЕННЫЙ ЖУРНАЛИСТАМ ПРИГОВОР ЯВЛЯЕТСЯ НАРУШЕНИЕМ ПРАВА НА СВОБОДУ ВЫРАЖЕНИЯ СВОЕГО МНЕНИЯ

Нарушение предписаний статьи 10 (право на свободу выражения своего мнения)
Европейской Конвенции о защите Прав Человека и Основных Свобод

Применяя предписания статьи 41 (право на справедливое удовлетворение) Конвенции, Суд постановил возместить истцам суммы, которые они выплатили вследствие вынесения им приговора французскими органами правосудия: 21,000 Евро (в качестве материального ущерба). Что же касается морального ущерба, Суд пришел к выводу что сама констатация факта нарушения является достаточным удовлетворением. Так как истцы

не потребовали возместить понесенные ими затраты и расходы, Суд не присудил им какой-то суммы в этом отношении. (Текст данного судебного решения составлен только на французском языке).

Основные факты

Истцами в данном деле являются двое французских граждан, 1954 и 1968 г.г. рождения, проживающие в Лионе (Франция). Филипп Брюне-Лекомт является директором издания регионального журнала “*Objectifs Rhône Alpes*”, а Лоик Танан – одним из его журналистов. В ноябре 2000 года в указанном журнале была опубликована статья озаглавленная “Сент Этьенский Сберегательный Банк – член Парламента в доке”. Основываясь на данных содержащихся в отчете банковской комиссии Французского Банка (государственного органа надзора), а также на данных, указанных в одном из внутренних отчетов Caisse d’Epargne (указанного банка), в статье говорилось что С., член Парламента, первый вице мэр Сент Этьена и председатель комиссии по надзору местного отделения Caisse d’Epargne, якобы совершил преступления, состоящие в превышении должностных полномочий ввиду получения личной выгоды.

10 ноября 2002 года С. подал жалобу, основанную на предписаниях уголовного права, а также требование принять участие в судебном процессе в качестве гражданской стороны, обвиняя г-на Брюне-Лекомта и г-на Танана в клевете. 4 декабря 2000 года было начато судебное расследование, а 2 ноября 2001 года истцы были осуждены Сент Этьенским Трибуналом. В ходе судебного процесса истцы предложили представить доказательства в подтверждение своих утверждений, однако их предложение было отклонено, из-за отсутствия достаточной точности. 21 мая 2002 года истцы были признаны виновными в клевете. Решением от 2 октября 2002 Апелляционная Палата Лиона отсрочила рассмотрение обжалования на ранее вынесенное судебное решение, которое впоследствии было отменено в кассационном порядке Кассационным Судом, а 30 сентября 2003 года дело было передано в Апелляционную Палату Дижона. Истцы потребовали прекращения судебного расследования относительно утверждений, содержащихся в ранее указанной статье. По сути дела, они указали на то, что их действия были лишены злого умысла, и заявили что не совершали какого-либо действия, свидетельствующего о личной ненависти в отношении С., так как проверили свои источники и были предусмотрительны в своих комментариях. 5 августа 2004 года Апелляционная Палата отклонила их ходатайства и требования. Судебная инстанция обязала истцов выплатить С. 19,000 Евро за клевету в отношении частного лица, постановив что истцы злоупотребили своим правом в качестве журналистов подвергать свободной критике, и поставили под сомнение, диспропорциональным образом, репутацию указанного лица. Истцы подали требование о пересмотре дела в кассационном порядке, однако 13 сентября 2005 года Кассационный Суд отклонил его, обязав их дополнительно выплатить 2,000 Евро в качестве затрат и иных издержек.

Решение Суда

Суд констатирует что во вменяемой статье, озаглавленной «Сент Этьенский сберегательный банк, депутат в коридорах юстиции», несколько раз упомянута роль С. и что истцы цитировали данные, содержащиеся в отчете сберегательного банка следующим образом: «Речь идет о неправомерном использовании государственного имущества, злоупотреблении властью и противозаконном продвижении интересов», в то время как относительно

последних двух преступлений указывалось на исполнение публичных полномочий, как, в частности, было непосредственно указано первой апелляционной палатой.

Учитывая многочисленные ссылки на политическую деятельность С., а именно, его мандат депутата города Сент Этьена, равно как и его должность вице мэра, Суд считает что, в указанном специфическом контексте, его политические полномочия были тесно связаны с ролью руководителя сберегательного банка. Соответственно, Суд полагает что истцы ссылались на С. в качестве политика и не только как на руководителя банка (см., *с соответствующими изменениями*, дело «Дежарден против Франции», № 22567/03, §§ 39 и следующие, 22 ноября 2007 г.). Учитывая данное обстоятельство, преследуемая истцами цель должна рассматриваться в свете принципов своей судебной практики и основных правил, регулирующих право на выражение своего мнения в отношении публичного деятеля.

Суд, равным образом, как и истцы, напоминает что границы допустимой критики в отношении политического деятеля являются более широкими в сравнении с обычными гражданами: в отличие от последних, политик сознательно и неизбежно подвергается внимательному контролю со стороны журналистов и граждан относительно своих действий и поступков; вследствие этого он должен свидетельствовать о большем терпении. Безусловно, предписания, содержащиеся в абз. 2 статьи 10 предусматривают возможность предоставления защиты репутации иных лиц, то есть, любому другому лицу. Политические деятели также имеют право воспользоваться этими гарантиями, даже тогда, когда их действия не вписываются в рамки их частной жизни, однако в данном случае требования в отношении данной защиты должны сопоставляться с интересом обеспечения свободного обсуждения политических вопросов (см. дело «Лингенс против Австрии», 8 июля 1986г., § 42, серия А № 103; «Инкал против Турции», 9 июня 1998г., § 54, Собрание судебных решений и постановлений 1998-IV; «Фелдек против Словакии», № 29032/95, § 74, ЕСПЧ 2001-VIII).

В данном случае, истцы были приговорены за то, что опубликовали в одном из местных журналов статью, в которой повторили выводы, сделанные банковской комиссией и те, которые содержались в одном из внутренних отчетов сберегательного банка, из некоторых отрывков которого следует что якобы С. совершил преступления и воспользовался занимаемой им должностью в личных целях.

Суд считает что данная статья, основная цель которой состояла в информировании местного населения о действиях своих избранников, председателя совета по надзору одного из государственных учреждений, регионального филиала сберегательного банка, а также о существующих в его отношении подозрениях, вписывается в рамки дебатов, представляющих общий интерес, и таким образом, в данном случае, применение норм статьи 10 требует усиленной защиты права на выражение своего мнения. Соответственно, Суд пришел к выводу, что свобода оценивания, предоставленная национальным властям и установление «необходимости» применения выше указанной меры были чрезвычайно ограниченными (см. решения, принятые вследствие рассмотрения дел «Стил и Моррис против Объединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии», № 68416/01, §§ 88-89, ЕСПЧ 2005-II, и «Мамер против Франции», № 12697/03, § 20, ЕСПЧ 2006-...).

Суд констатирует что первая судебная инстанция, при вынесении своего решения, руководствовалась, в основном, «тональностью» указанной статьи, авторы которой пытались представить С. в качестве лица, совершившего противоправные действия, а также лишены осторожности

терминами, использованными в промежуточных заглавиях. Национальные органы правосудия посчитали что данные элементы, вкуче с отсутствием проверки, свидетельствовали об отсутствии добросовестности указанных журналистов.

Суд не разделяет данного мнения. С одной стороны, истцы предложили национальным органам правосудия представить доказательства, однако им было в этом отказано, на основании невыполнения условий, предусмотренных для признания таковых действительными. Суд не может высказать своего мнения относительно данного решения об отклонении ходатайства о предоставлении соответствующих доказательств, а его цель состоит в проверке факта, обосновали ли соответствующим образом французские органы правосудия вынесенный ими приговор (см., в частности, дело «Инкал против Турции», 9 июня 1998г., § 48, Собрание 1998-IV, и «Брюне Лекомт и другие против Франции», № 42117/04, § 46, 5 февраля 2009г.)

Суд отмечает что, с одной стороны, истцы, в написанной ими статье, не высказывали оценочных суждений, а, в основном, довольствовались фактическими заявлениями. По сути, отрывки из указанной статьи наводили на мысль что С. мог бы совершить преступления, что, безусловно, обуславливается содержанием внутреннего отчета сберегательного банка, применением грамматически обозначенных цитат, или же введением в котором делалась ссылка на указанный отчет («в отчете подчеркивается что...», «в отчете указывается что...»). Кроме того, в начале статьи, в которой приводится комментарий журналиста, вовсе не говорится о вине С., которая, впрочем, так и не была доказана внутренними органами правосудия, а указывается что его подозревали в использовании определенного рода преимуществ, и что он был центром скандала, потрясшего сберегательный банк.

Суд напоминает что требовать в целом от журналистов систематически и формальным образом быть беспристрастными в отношении содержания той или иной цитаты, которая может быть оскорбительной для третьих лиц, провоцировать их или же нанести урон их достоинству, противоречит роли, исполняемой средствами массовой информации, которая состоит в информировании населения о действиях, мнениях или идеях, распространяемых в определенное время (решение, принятое по делу «Радио Франс и другие против Франции», № 53984/00, § 37, ЕСПЧ 2004-II). Суд полагает что в данном случае, истцы свидетельствовали об определенной осторожности в своих высказываниях, опубликовав также выдержки из указанных отчетов, сопровождаемые объективными комментариями, а также указывая на замечания С. относительно выдвинутых в его адрес обвинений. Впрочем, эти заявления были опубликованы в конце указанной статьи. Следуя примеру национальных органов правосудия, Суд также констатирует что в данной статье истцы не свидетельствовали о какой-либо личной враждебности в отношении С. Если же рассматривать аргумент, выдвинутый представителями Правительства, которые подчеркнули что истцы никоим образом не пытались указать что против С. не было предпринято каких-либо преследований, Суд отмечает что исходя из самих терминов, использованных в указанной статье, следует что, на момент ее опубликования, проводились уголовные расследования и что никому еще не было выдвинуто официальных обвинений.

В том же что касается фактического основания для написания данной статьи, Суд отмечает что речь шла о двух отчетах, один из которых был составлен банковской комиссией Французского Банка, а второй касался «внутреннего» расследования сберегательного банка. Даже если указанные отчеты были секретными, их все же, можно было считать достоверными в отношении указанных заявлений. Суд также отмечает что первый отчет был составлен после истечения одного месяца расследования и что он послужил основанием для возбуждения предварительного расследования по инициативе прокурора Республики в Сент Этьене. Следовательно, содержащаяся в нем информация, являлась достаточно точной для того, чтобы позволить судебным органам приступить к расследованию указанных действий. Суд напоминает что тогда, когда пресса способствует проведению

общественных дебатов относительно вопросов, касающихся закономерных действий тех или иных граждан, в принципе, она должна иметь возможность исходить из данных, содержащихся в официальных отчетах без того, чтобы проводить самостоятельные расследования. Отсутствие же этой возможности может сказаться на способности прессы исполнять свою роль «сторожевого пса» (см., *с соответствующими изменениями*, дело «Гудвин против Объединенного Королевства», 27 марта 1996г., § 39, Собрание 1996-II, и ранее процитированное дело «Коломбани», § 65). Даже если указанные отчеты были секретными, Суд считает что истцы могли, совершенно резонно, исходить из соответствующей информации, содержащейся в отчетах, составленных одним из ранее указанных официальных органов.

Наконец, сам характер и серьезность примененных в отношении истцов наказаний, являются элементами, которые следует учитывать при оценивании пропорциональности ущемления их права на свободу выражения своего мнения (см. дело «Кумпэнэ и Мазэре против Румынии» [GC], №. 33348/96, § 111, ЕСПЧ 2004-XI). В этом отношении Суд напоминает что покушение на свободу выражения своего мнения чревато риском провоцирования обескураживающего эффекта на исполнение этого права иными лицами (см., *с соответствующими изменениями*, дело «Бразилье против Франции», № 71343/01, § 43, 11 апреля 2006г.) В данном случае, истцы были приговорены первой судебной инстанцией к оплате С. 12 000 Евро в качестве штрафа, а также 158 000 Евро в качестве возмещений и иных убытков. Апелляционная Палата снизила эту сумму до 19 000 Евро, к которой Кассационный Суд добавил 2 000 Евро в качестве затрат и иных издержек. Суд констатирует что вынесенный истцам приговор, вписывается исключительно в рамки гражданского права, так как их амнистировали в отношении уголовных наказаний. Несмотря на это, Суд считает что выплаченная истцами сумма в качестве возмещения ущерба и иных издержек, даже если учитывать то, что она была снижена, является значительной в сравнении с действиями, за которые они были осуждены, а в данном случае речь идет о СМИ местного значения.

В заключение, Суд считает что вынесенный истцам приговор, – учитывая с одной стороны, интерес демократического общества в обеспечении и поддержке свободы слова, а равно как и ограниченную свободу оценивания, так как речь шла об информации, представляющей общий интерес, и, наконец, тот факт что в данном случае высказанная истцами критика касалась действий лица, исполняющего избирательную должность, – не являлась резонной и пропорциональной мерой, преследующей ранее упомянутую законную цель.

Исходя из специфических обстоятельств данного дела, вынесенный истцам приговор является вмешательством, которое не было необходимым в демократичном обществе, в смысле предписаний статьи 10 § 2 Конвенции, ввиду защиты прав и репутации С.

Соответственно, в данном случае было допущено нарушение выше указанных норм.

РЕШЕНИЕ СУДА принятое по делу

Europapress Holding d.o.o. против Хорватии (иск № 25333/06)

**ОБЯЗАННОСТЬ ДОКАЗАТЬ ДОСТОВЕРНОСТЬ КЛЕВЕТНИЧЕСКИХ ФАКТИЧЕСКИХ УТВЕРЖДЕНИЙ НЕ ПРОТИВОРЕЧИТ
ПРЕДПИСАНИЯМ СТАТЬИ 10**

Отсутствие нарушения норм статьи 10 (право на свободу выражения своего мнения)
Европейской Конвенции о защите Прав Человека и Основных Свобод

Основные факты

Компания-истец, «Europapress Holding d.o.o.», является одной из крупнейших издательских компаний, публикующей газеты и журналы в Хорватии.

В феврале 1996 года в ее наиболее популярном еженедельном издании, журнале новостей «Глобус», была опубликована статья, в которой говорилось об инциденте, происшедшем в здании Правительства одной неделей раньше, в ходе которого, тогдашний Министр Финансов и первый вице Министр, В.Š., недовольный статьей, написанной журналистом Е.V., якобы сказал ей, что ее следовало бы убить. Автор статьи также намекал, что потом В.Š. взял у офицера службы безопасности пистолет и направил его дуло на Е.V., говоря, что он бы убил ее, после чего рассмеялся над его собственной шуткой. Впоследствии в двух других ежедневных изданиях был опубликован отчет об указанном инциденте. Жалобу на совершение уголовно наказуемого деяния и иск о возмещении урона, поданные Е.V. против В.Š. были отклонены на основании того, что она не могла доказать что ее жизни угрожала серьезная опасность.

В мае 1996 года В.Š. подал против компании-истца в муниципальный суд Загреба гражданский иск по делу о клевете. В ходе процедур, судебная инстанция выслушала показания нескольких очевидцев и в феврале 1998 года, частично оправдала иск В.Š. Судебная инстанция постановила что опубликованная информация не являлась достоверной и что автор статьи, который лично не присутствовал во время самого инцидента, не проверил должным образом точность данной информации. В частности, суд постановил что В.Š. не держал пистолет и обязал компанию-истцу выплатить В.Š. 100,000 хорватских кун (HRK) в качестве возмещения морального ущерба. Впоследствии данное судебное решение было оставлено в силе и Загребским окружным судом, который уменьшил сумму присужденного убытка до 60,000 HRK (что в эквивалентном соотношении составляло около 8,000 Евро), а равно как и Верховным Судом. В ноябре 2005 года Конституционный Суд отклонил жалобу, поданную компанией-истцом, постановив отсутствие нарушения права на свободу выражения своего мнения.

Решение Суда

Суд отмечает что обязательство, возложенное на ответчика в деле о клевете, согласно которому он должен был доказать, в целом, достоверность клеветнических высказываний, противоречило предписаниям статьи 10. В статьях, опубликованных в «Глобусе» были сделаны

некоторые фактические высказывания относительно политика В.Š., которые были приняты автором статьи как свои собственные, без ссылки на их источник. Опубликовавшая их компания-истец, не утверждала что они являлись оценочными суждениями, и, следовательно, несла ответственность за их достоверность.

Относительно же оценки доказательств, показаний очевидцев, Суд не нашел ни единого мотива принять мнение, отличное от того, которого придерживались внутренние органы правосудия, согласно которому информация, опубликованная в указанной статье, являлась недостоверной. Учитывая серьезность данных высказываний, компания-истец также была обязана проверить данную информацию. Однако, указанная компания, в ходе судебных процедур, так и не предоставила каких-либо доказательств, что журналист указанного издания пытался, как она утверждала, связаться с офисом В.Š. или же свидетельства других очевидцев. Таким образом, Суд согласен с мнением внутренних органов правосудия, что компания-истец не проверила должным образом опубликованную информацию. Соответственно, основания для вынесения наказания указанной компании, в виде возмещения ущерба, являлись относимыми и достаточными.

Что же касается самого ущерба и его установленного размера, Суд отмечает что эта сумма должна была быть выплачена компанией-истцом, крупнейшей издательской компанией в стране, а не отдельно взятым журналистом. Суд также обращает внимание на тот факт, что хорватские органы правосудия присудили менее одной пятой от размера ущерба, который требовал В.Š. Учитывая выше сказанное, Суд постановил что решения, принятые национальными органами правосудия, являлись соразмерными по отношению к ущербу, нанесенному репутации В.Š.

Соответственно, Суд единогласно постановил что в данном случае нормы статьи 10 не были нарушены.

РЕШЕНИЕ СУДА принятое по делу

Гзелл против Швейцарии (иск № 12675/05)

ЗАПРЕТ НА ВЪЕЗД ЖУРНАЛИСТА В ГОРОД ДАВОС, ГДЕ ПРОХОДИЛ ВСЕМИРНЫЙ ЭКОНОМИЧЕСКИЙ ФОРУМ, ЯВЛЯЛСЯ НЕЗАКОННЫМ

Нарушение норм статьи 10 (право на свободу выражения своего мнения)
Европейской Конвенции о защите Прав Человека и Основных Свобод.

Применяя предписания статьи 41 (право на справедливое удовлетворение) Конвенции, Суд постановил выплатить истцу 1 026 Евро в качестве возмещения материального ущерба и 7 000 Евро ввиду компенсации затрат и иных издержек. (Данное решение составлено только на французском языке.)

Основные факты

Истец, Марио Гзелл, является швейцарским гражданином, 1958 года рождения и проживает в Кальтбахе (Швейцария). Он журналист и работает в “Gastro-News”, - журнал, специализирующийся в гастрономии. В рамках «Всемирного Экономического Форума» («WEF»), проходящего в Давосе в 2001 году, он должен был подготовить статью об эффектах, производимых манифестациями на местные рестораны и гостиницы.

27 января 2001 года, когда г-н Гзелл направлялся на WEF, а если быть более точными, на “Public Eye on Davos”, (Публика следит за Давоским Форумом) – конференцию, проводимую по инициативе антиглобалистских организаций, полиция провела контроль документов, удостоверяющих личность пассажиров автобуса, среди которых находился и г-н Гзелл. Полиция, предпринявшая многочисленные меры по обеспечению безопасности, так как было сообщено о проведении несанкционированной манифестации и нарушениях правопорядка, запретила ему въезд в Давос.

В феврале 2001 года истец подал обжалование, однако в апреле 2002 года руководство кантона Гривонз постановило что оно не могло быть принято к рассмотрению, так как было подано после истечения срока. Несмотря на это, относительно самой сути дела было установлено что применение общего предписания о полиции, предусмотренного Федеральной Конституцией, позволяло противостоять «серьезным экстренным ситуациям» в отсутствие иных юридических средств предупреждения «конкретной и неминуемой опасности», не являлось непропорциональным, учитывая тот факт что речь шла о гарантировании общественной безопасности и невозможности различить потенциально насильственных граждан от лиц, имеющих исключительно мирные намерения.

7 июля 2004 года Федеральный Трибунал отклонил оба обжалования, поданные истцом. Что же касается ссылки на предписания статьи 6 Конвенции, судебная инстанция постановила что отказ в предоставлении г-ну Гзеллу доступа на WEF не ущемил его возможности исполнять свою профессию, а равно как и его профессиональную репутацию. Относительно норм статьи 10, Трибунал счел что руководство кантона Гривонз совершенно правильно сослалось на общее предписание Конституции касательно полиции, так как исходя из практики проведения в прошлом манифестаций антиглобалистских организаций, власти могли считать что конференция “Public Eye on Davos” являлась экстренным случаем, представляла реальную угрозу и ее нельзя было ни ясно идентифицировать, ни предусмотреть. \

Решение Суда

Статья 10

Centrul Independent de Jurnalism

Указанная мера являлась вмешательством в права г-на Гзелла на свободу выражения своего мнения, так как он желал поехать в Давос для того чтобы написать статью.

Власти прибегнули к общему предписанию о полиции, содержащемуся в Федеральной Конституции для того чтобы возместить отсутствие четкой законодательной нормы регулирующей указанный запрет.

В то же время, в соответствии с судебной практикой Федерального Трибунала, власти не имеют права применять общее предписание о полиции в предвидимых и повторяющихся случаях, а только в «серьезных и экстренных ситуациях» для того чтобы противостоять «конкретной и неминуемой опасности». Если в данном случае Суд признает что властям было трудно четко определить риски, которые представлял WEF, Суд, все же, не считает что размах манифестаций нельзя было заранее предусмотреть, учитывая прошлый опыт и отчет “Arbenz” о безопасности WEF. Соответственно, обстоятельства проведения WEF в 2001 году являлись предвидимым и повторным случаем. Более того, далее также исходя из судебной практики Федерального Трибунала, меры по ограничению права на свободу собраний должны применяться только в отношении лиц, нарушающих правопорядок, а г-н Гзелл не являлся таковым.

Таким образом, власти Швейцарии не имели права прибегнуть к общему предписанию о полиции для того, чтобы запретить истцу въезд в Давос. Указанное вмешательство властей в права на свободу выражения своего мнения не было предусмотрено законом и, соответственно, являлось нарушением норм статьи 10.

Статья 6 § 1

Что же касается жалобы истца на ущемление его права на доступ к судебным органам, Суд отмечает хорошо составленное обоснование, в частности, вынесенное Федеральным Трибуналом в своем решении от 7 июля 2004 года, вследствие применения принципа состязательности и принципа равных шансов защиты обеих сторон в ходе судебного процесса. Все-таки Суд обращает внимание на то, что между сторонами, указанные действия не совсем являлись спорными, и Суд не считает что полномочия контроля и применения ограничений, установленных Федеральным Трибуналом относительно обжалованных действий, могли бы ущемить права истца на доступ к судебным органам. Соответственно, данная жалоба является явно необоснованной и подлежит отклонению.

Относительно продолжительности судебного процесса, также указанной г-ном Гзеллем в данной жалобе, то Суд постановляет что она не соответствует требованию исчерпания всех возможностей судебного разбирательства дела в самой стране, так как истец не направил жалоб в ходе различных предпринятых им ходатайств. Соответственно, данная жалоба является совершенно необоснованной и подлежит отклонению. Кроме этого, Суд также отмечает, в отношении обстоятельств рассматриваемого дела, что общая продолжительность указанной судебной процедуры – около трех с половиной лет во всех четырех инстанциях – не являлась чрезмерной в смысле предписаний статьи 6 § 1.

РЕШЕНИЕ СУДА принятое по делу

Kuliś и Różycki против Польши (иск № 27209/03)

НЕОБОСНОВАННОЕ НАКАЗАНИЕ ЗА ПУБЛИКАЦИЮ САТИРИЧЕСКИХ РИСУНКОВ

Нарушение норм статьи 10 (право на свободу выражения своего мнения и на получение информации)
Европейской Конвенции о защите Прав Человека и Основных Свобод

Применяя предписания статьи 41 (право на справедливое удовлетворение) Конвенции, Суд постановил выплатить первому истцу 7 200 Евро в качестве возмещения материального ущерба, 3 000 Евро возмещения морального ущерба и 6 100 Евро с целью возмещения затрат и иных издержек. (Текст данного судебного решения был составлен только на английском языке.)

Основные факты

Истцы, Mirosław Kuliś и Piotr Różycki, являются гражданами Польши, рожденными в 1956 и 1946 г.г., соответственно. Первый истец проживает в Łódź; второй истец скончался в 2004г.

Mirosław Kuliś владеет издательским домом «Westa Druk», который публикует еженедельник «Angora», и его приложение для детей, «Angorka». Второй истец являлся главным редактором указанного журнала.

16 мая 1999 года, в «Angorka» была опубликована статья, в которой говорилось о рекламной кампании яблочных чипсов проводимой компанией «Star Food». В статье критиковалась реклама, размещенная данной компанией на пакетах своих чипсов, которая призывала «уничтожить» одного из героев популярных детских мультфильмов. В статье, которая была опубликована в «Angorka» также содержалось и изображение указанного персонажа, сопровождаемое следующими примечаниями: «Дети Польши шокированы рекламой чипсов» и «Не беспокойтесь, я тоже стану мертвечиной, если буду есть эту гадость!».

Компания «Star Food» подала иск против обоих истцов, требуя их извинений, возмещения затрат и издержек а также сделать пожертвование для одной из благотворительных организаций. Судебная инстанция приняла данный иск к рассмотрению, постановив что указанная статья, вследствие использования ее авторами весьма глумливых терминов внушала отвращение и отталкивание, дискредитируя, таким образом, продукты данной компании. Истцы обжаловали данное решение в вышестоящие судебные инстанции, однако их усилия не увенчались успехом.

Решение Суда

Суд отмечает что в ранее указанной рекламной кампании, несмотря на то что ее целевой группой являлись в основном дети, использовались рекламные призывы с неадаптированным содержанием, что спровоцировало многочисленные вопросы, которые, безусловно, представляли определенное значение для общественного мнения.

Более того, опубликованный в указанной статье рисунок, вне всяких сомнений был создан исходя из этой рекламной кампании, так как истцы использовали одного из персонажей из мультфильма и рекламный призыв, который был указан на пакетах с чипсами. Как следствие, Суд полагает что истцы вовсе не намеревались очернить качество производимых данной компанией чипсов, а обратить внимание общественности на типы рекламных реплик используемых компанией “Star Food”, а, равно как и на недопустимый характер такого рода приемов в целях повышения количества продаж.

Наконец, Суд считает что национальные органы правосудия не учли тот факт, что задача прессы состоит в сообщении информации и идей, представляющих общий интерес и что в ходе выполнения данной обязанности журналисты могут прибегнуть к определенному преувеличению, и даже провокации, как в данном случае. Соответственно, польские органы правосудия не оправдали вынесенные истцам наказания, и, следовательно, допустили нарушение предписаний статьи 10.

РЕШЕНИЕ СУДА принятое по делу

Lombardi Vallauri v. Italy (application no. 39128/05)

КАТОЛИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ МИЛАНА ДОЛЖЕН БЫЛ ОБОСНОВАТЬ ОТКАЗ ПРИНЯТЬ НА РАБОТУ ПРОФЕССОРА, НЕ ПОЛУЧИВШЕГО РАЗРЕШЕНИЯ ЦЕРКОВНЫХ ВЛАСТЕЙ

Нарушение норм статьи 6 § 1 (право на справедливый судебный процесс) и статьи 10 (право на свободу выражения своего мнения) Европейской Конвенции о защите Прав Человека и Основных Свобод

Применяя предписания статьи 41 (право на справедливое удовлетворение) Конвенции, Суд постановил выплатить 10 000 Евро в качестве возмещения морального ущерба.

Основные факты

Centrul Independent de Jurnalism

Истец, г-н Luigi Lombardi Vallauri, является гражданином Италии, 1936 года рождения. Начиная с 1976 года, он преподавал философию права на юридическом факультете Католического Университета Сакр-Кер Милана, работая на основании срочного договора, который Университет заключал с ним каждый год на новый срок.

Вследствие опубликования объявления о проведении конкурса на новый 1998-1999 учебный год, г-н Lombardi Vallauri также выдвинул свою кандидатуру.

Письмом от 26 октября 1998 года, Конгрегация за Католическое Воспитание, один из органов Святого Престола, сообщила ректору Университета, что некоторые позиции, которых придерживался истец «совершенно противоречили католической доктрине» и что, «во имя правды, блага студентов и самого Университета», истец не должен больше преподавать в данном Университете.

Письмом от 28 октября 1998 года, ректор Университета проинформировал декана юридического факультета о позиции, высказанной Конгрегацией. 4 ноября 1998 года, Совет факультета был уведомлен о мнении Святого Престола и решил не рассматривать кандидатуру истца, так как кандидат не выполнил одно из условий, а именно получение согласия Конгрегации за Католическое Воспитание.

Тогда, один из коллег истца, профессор D.M., высказался за то, чтобы факультет ходатайствовал перед ректором Университета чтобы тот потребовал у Конгрегации объяснить мотивы меры, предпринятой по отношению к истцу. Профессор D.M. указал что данное требование было оправдано с точки зрения интереса преподавателей факультета в получении указаний относительно различных аспектов преподавания и занятий, проводимых истцом, которые были признаны несовместимыми с католическим духом факультета. Вследствие голосования, это предложение было отклонено.

25 января 1999 года истец обжаловал данный отказ в административный региональный суд Ломбардии («Т.А.Р.»), требуя отмены решения Совета факультета, а также решения церковных властей. Истец также указал, что обжалованные им решения являлись неконституционными, так как противоречили принципу равноправия, свободы преподавания и свободы вероисповедания.

Решением от 26 октября 2001 года Т.А.Р. отклонил требование истца, ссылаясь, в частности, на тот факт, что основания принятия выше указанного решения Совета факультета, а именно не принимать к рассмотрению кандидатуры истца, являлось хорошо обоснованным, и что соглашение о пересмотре конкордата, заключенного между Святым Престолом и Итальянской Республикой, не предусматривало никакой обязанности указать мотивы, с религиозной точки зрения, послужившие основанием для отказа в выдаче указанного согласия. Административный региональный суд Ломбардии также постановил что рассмотрение законности решения, принятого Святым Престолом не входило ни в его компетенцию, ни в компетенцию Совета факультета, так как данный акт был принят иностранным государством. Судебная инстанция также отметила что преподаватели обладали полной свободой в выборе религиозных католических принципов.

9 декабря 2002 года истец подал в Государственный Совет апелляционную жалобу против данного судебного решения, также отметив отсутствие обоснования решения, принятого Советом факультета и оспаривая компетенцию административного судьи.

Решением от 18 июня 2005 года, Государственный Совет отклонил его апелляционное обжалование, указав, что административные и судебные власти Республики не могут отклониться от решения Конституционного Суда № 195 от 14 декабря 1972 года, в котором Конституционный Суд постановил, что требование, согласно которому для принятия на работу профессором Католического Университета, кандидат должен был получить согласие Святого Престола, не противоречило предписаниям статьи 33 и 19 Конституции, гарантирующих, соответственно, свободу преподавания и свободу вероисповедания. Государственный Совет также отметил что «ни одна власть в Республике не может судить решения, принятые церковными властями».

Решение Суда

Статья 10

При рассмотрении того или иного случая применения предписаний статьи 10 Конвенции, Суд, прежде всего, должен рассмотреть, представляли ли указанные меры вмешательство в права истцов на свободу выражения своего мнения. Далее Суд должен проверить, было ли соответствующее вмешательство предусмотрено законом, а также преследовало ли оно законную цель и являлось ли оно «необходимым в демократическом обществе».

В данном случае, Суд отмечает что, если учитывать что, как правило, с г-ном Lombardi Vallauri заключались срочные трудовые договоры, их возобновление в течение более 20 лет и признание его научных достоинств его коллегами свидетельствуют об его высоком профессионализме. Соответственно, решение Совета факультета не принимать к рассмотрению его кандидатуру, являлось вмешательством в его права на свободу выражения своего мнения.

Суд констатирует что данное вмешательство было предусмотрено нормами внутреннего права Италии и что считалось, что оно преследовало законную цель защиты «прав третьих лиц», права, которое состоит в интересе Университета основывать процесс преподавания на католической доктрине.

Однако Суд считает, что, не предоставляя объяснений того, насколько позиции, которых придерживался истец, якобы противоречащие католической доктрине, могли навредить интересу Университета, Совет факультета не обосновал своего решения.

Суд далее отмечает что, несмотря на то, что национальные власти не обладают компетенцией рассматривать основания позиции вероучения Конгрегации, административные суды, во имя соблюдения принципа состязательности, должны были рассмотреть отсутствие обоснования решения, принятого Советом факультета.

В заключение, Суд считает что интерес Университета вести преподавание, основываясь на принципах католической доктрины, не мог ущемлять процессуальных гарантий, предоставляемых истцу с точки зрения предписаний статьи 10 Конвенции. Учитывая особые обстоятельства данного дела, вмешательство в права г-на Lombardi Vallauri на свободу выражения своего мнения не являлось «необходимым в демократичном обществе». Следовательно, Суд постановил, шестью голосами за и одним против, нарушение норм статьи 10 Конвенции с процессуальной точки зрения.

Исходя из тех же соображений, Суд полагает что истцу не был предоставлен эффективный доступ к судебным органам, и постановил, шестью голосами за и одним против, нарушение предписаний статьи 6 § 1.

Что же касается части жалобы, основанной на положениях статьей 9, 13 и 14 Конвенции, Суд не считает необходимым приступить к их отдельному рассмотрению.

Судья Кабрал Баррето высказал особое мнение, текст которого можно найти в приложении к данному судебному решению.

РЕШЕНИЕ СУДА принятое по делу

Пашко против России (иск № 69519/01)

НАКАЗАНИЕ И ПРИГОВОР, ВЫНЕСЕННЫЙ ЖУРНАЛИСТУ ВОЕННЫМ СУДОМ, ЗА ПРЕДАТЕЛЬСТВО НЕ ЯВЛЯЮТСЯ НЕСОРАЗМЕРЕННЫМИ

Отсутствие нарушения предписаний статьи 10 (право на свободу выражения своего мнения и на информацию)
Европейской Конвенции о защите Прав Человека и Основных Свобод

Основные факты

Истец, Григорий Пашко, является гражданином Российской Федерации, 1962 года рождения и проживает во Владивостоке. На момент происхождения событий, он являлся военным морским офицером, и работал в качестве военного журналиста в российской газете Морфлота “Боевая Вахта”.

Стороны не пришли к единому мнению относительно природы обменов, произведенных истцом с японскими журналистами в период 1996 и 1997г.г. Г-н Пашко утверждает, что он работал на свободных основах для японской ТВ станции и газеты, предоставляя им свободно доступную

информацию и видео съемки. Однако представители российских властей утверждают, что г-на Пашко всего лишь попросили от имени газеты “Боевая Вахта” предоставить помощь двум японским журналистам, которые посетили российские военные подразделения и проинформировать их о профессиональной деятельности газеты Морфлота; а все дальнейшие контакты г-на Пашко с указанными журналистами были осуществлены по его собственной инициативе и его вышестоящему начальству ничего о них не было сообщено.

В ноябре 1997 года, г-н Пашко был подвергнут обыску во Владивостокском аэропорте, с которого он летал в Японию. Были конфискованы некоторые его бумаги, на основании того, что они содержали секретную информацию. Вскоре после этого, против г-на Пашко были предприняты уголовные процедуры, в связи с вышеописанным инцидентом. Он был арестован 20 ноября 1997 года, по возвращению из Японии. В том же месяце он был обвинен в предательстве посредством шпионства, за то, что он 11 сентября 1997 года собрал секретную информацию с целью ее передачи иностранному гражданину. В декабре 2001 года он был признан виновным по выдвинутым в его адрес обвинениям и приговорен Военным Морским Судом к четырем годам тюремного заключения. В июне 2002 года, Верховный Суд рассмотрел поданное г-ном Пашко апелляционное обжалование, и постановил оставить в силе предыдущее судебное решение. Г-н Пашко потребовал пересмотра дела в кассационном ревизионном порядке, однако его усилия также не увенчались успехом. В январе 2003 года он был выпущен на свободу на поруках.

Согласно Конституции Российской Федерации от 1993 года, информация, являющаяся государственной тайной, должна была быть определена федеральным законом. Закон о государственной тайне был принят в 1993 году и в нем был приведен список информации, которая могла считаться секретной, однако без четкого указания таковой. В 1995 году, декретом Президента был утвержден список, содержащий четкие указания на то, какая именно информация считалась секретной.

Решение Суда

Суд полагает что, по сути, данное дело касается предполагаемого нарушения предписаний статьи 10, а жалобы г-на Пашко, основанные на положениях статьи 7 конвенции, касаются тех же самых фактов, что и в отношении статьи 10. Соответственно, Суд решил рассмотреть поданные г-ном Пашко жалобы исключительно с точки зрения положений статьи 10.

Суд в первую очередь отмечает что оба законодательных акта, которыми руководствовались российские органы правосудия, принимая свои решения, в частности, Федеральный Закон о государственной тайне (далее именуемый Закон) от 1993 года, в котором был приведен список категорий информации, которую можно было считать секретной и декрет Президента Российской Федерации (далее именуемый Декрет) от 1995 года, с указанием достаточно точного списка информации, считающейся секретной, на момент происхождения событий, находились в силе, доступ к ним был предоставлен широкой публике, и таким образом, г-н Пашко должен был предвидеть последствия своих действий. Несмотря на то, что 8 октября 1997 года в Закон о государственной тайне были всего лишь внесены изменения, с тем, чтобы его предписания соответствовали конституционным требованиям относительно четкого указания категорий информации, считающейся секретной, Суд отмечает что российские органы правосудия должным образом сослались на содержание обоих выше указанных законодательных актов, принимая их за основу при вынесении истцу наказания, и совместно применили их предписания. Установив, что решения, принятые национальными органами правосудия, не

были ни произвольными, ни лишены здравого смысла, Суд постановил что выше указанные законодательные акты являлись достаточным законным основанием для вынесения истцу соответствующего наказания. Более того, Суд – ссылаясь на дату, когда г-н Пашко собрал указанную информацию (11 сентября 1997 года) и дату его ареста (20 ноября 1997 года) – отмечает длящийся характер совершенного им преступления. Таким образом, Суд постановил что законодательство, которое должно было быть применено при рассмотрении данного дела, являлось тем, которое находилось в силе на момент прекращения преступной деятельности, а именно после 8 октября 1997 года, когда были внесены изменения в Закон о государственной тайне, а также тогда, когда стороны пришли к согласию относительно допустимости принятия за юридическую основу предписаний ранее указанного Закона.

В дополнение, Суд отмечает что, будучи действующим военным офицером, истец был обязан проявлять осмотрительность в отношении своей деятельности. Внутренние органы правосудия тщательно рассмотрели каждый из выдвинутых истцом аргументов и сопоставили свои заключения с наличествующими доказательствами, включая записи его переговоров с гражданином Японии, касательно указанной информации. Судебные инстанции постановили что он собрал и хранил, с целью передачи иностранному гражданину, информацию военного характера, считающуюся государственной тайной, и которая могла нанести значительный ущерб национальной безопасности. Наконец, истец был приговорен за предательство посредством шпионства в качестве действующего военного офицера, а не журналиста. Решения, принятые национальными органами правосудия можно считать хорошо обоснованными и не лишены здравого смысла. В материалах дела нет каких-либо указаний на то, что, как утверждал истец, вынесенный ему приговор, был чрезмерным или же что при его вынесении судьи руководствовались политическими соображениями, или же что он был наказан за тот или иной опубликованный им материал.

В заключение, Суд постановил что внутренним органам правосудия удалось установить должное соответствие между задачей, состоящей в защите национальной безопасности и мерами, принятыми с этой целью, а именно вынесли истцу снисходительный приговор, намного меньше законодательного минимума. Соответственно, Суд постановил, шестью голосами за и одним против, что в данном случае отсутствует нарушение норм статьи 10.

**Порубова против Российской Федерации (иск № 8237/03)
Романенко и другие против Российской Федерации (№ 11751/03)**

НЕОПРАВДААННЫЕ НАКАЗАНИЯ, ПРИМЕНЕННЫЕ ПО ОТНОШЕНИЮ К ЖУРНАЛИСТАМ, КОТОРЫЕ ПОДВЕРГЛИ КРИТИКЕ ТО,
КАКИМ ОБРАЗОМ ОСУЩЕСТВЛЯЛОСЬ УПРАВЛЕНИЕ ГОСУДАРСТВЕННЫМИ ФОНДАМИ

Нарушение предписаний статьи 10 (право на свободу выражения своего мнения) Европейской Конвенции о защите Прав Человека и Основных Свобод в обоих случаях. Отсутствие нарушения предписаний статьи 6 § 1 (право на справедливый судебный процесс) в деле “Порубова”

Применяя предписания статьи 41 (право на справедливое удовлетворение) Конвенции, Суд постановил выплатить каждому из истцов в деле “Романенко и другие” 860 Евро в качестве возмещения материального ущерба и 1 000 Евро каждому из истцов в качестве морального ущерба. В деле “Порубова”, Суд не присудил какой-либо суммы, так как истец не предъявила детальных претензий.

Основные факты

В первом случае, истица Яна Порубова, является гражданкой Российской Федерации и проживает в Екатеринбурге (Россия). Она являлась главным редактором газеты «D.S.P.» Во втором деле, в качестве истцов выступают Татьяна Романенко, Ирина Гребнева и Владимир Трубицын, проживающие во Владивостоке и Арсеньеве (Россия). Они являются учредителя еженедельника «Арсеньевские Вести».

Истцы жаловались на предпринятые против них процедуры в деле об уголовно наказуемой клевете и оскорблении, в первом случае, и о клевете во втором случае.

В 2001 году г-жа Порубова опубликовала статью, в которой обвиняла В. и К., двух чиновников местных органов власти Свердловской области в неправомерном использовании публичных средств. Также в статье утверждалось что указанные лица были гомосексуалистами. В. и К. подали против истца жалобу, вследствие чего были предприняты уголовные процедуры по обвинению в уголовно наказуемой клевете и нанесении оскорбления. Национальные органы правосудия, не рассмотрев обвинения в неправомерном использовании публичных средств, постановили что указанная статья нанесла урон репутации В. и К., в качестве политических деятелей и чиновников. Вследствие проведения закрытого судебного процесса, что было сделано с целью защиты В. и К. от раскрытия широкой публике подробностей их частной жизни, г-жу Порубову объявили виновной в совершении вменяемого ей преступления, и она была приговорена к одному году и шести месяцам воспитательных работ. Однако позднее данное наказание было отменено вследствие амнистии, под которую попали женщины и несовершеннолетние.

В январе и апреле 2002 года истцы по второму делу опубликовали две статьи, в которых критиковали способ управления публичными средствами в Приморском регионе, указав, в частности, на незарегистрированную продажу леса китайским компаниям, упомянув, также, что транспортным службам местных органов правосудия была выделена определенная доля от продаж указанного леса. Источником данной информации послужило открытое письмо, адресованное представителям президента в регионе и подписанное 17 государственными чиновниками и представителями органов местной публичной власти, а также бизнесменами и в частности начальником местной полиции и одним из налоговых инспекторов, занимающим высокопоставленную должность. Как следствие, против истцов были предприняты две гражданские процедуры по обвинению в клевете: первая процедура была предпринята транспортной службой судебных инстанций Приморского региона; а вторая процедура была предпринята ее директором, г-ном Шульга. В июне 2002 года национальные органы правосудия вынесли решение в пользу г-на Шульги и обязали каждого из истцов выплатить ему 10 000 российских рублей (RUB). В октябре 2002 года суд вновь приговорил истцов, обязав каждого из

них в частности оплатить транспортной службе судебных инстанций 15 000 RUB. В рамках указанных процедур, судебные инстанции постановили что истцы распространили информацию, не подвергнув ее проверке на предмет достоверности.

Решение Суда

Статья 10

Суд, в первую очередь, считает что указанные статьи, в которых речь шла о продажах и управлении общественными средствами, трактовали вопросы, представляющие общий законный интерес, а истцы, в качестве журналистов, имели право сообщать такого рода информацию. Несмотря на то, что в деле «**Порубова**» вменяемые истцу правонарушения были связаны с предполагаемой гомосексуальной связью между В. и К., Суд считает что написанные этой журналисткой статьи, в основном, касались сомнительных сделок осуществленных за счет денег налогоплательщиков, а не частной жизни В. и К. Журналистка воспользовалась упоминанием предполагаемой связи между указанными лицами для того, чтобы подчеркнуть указанные действия и объяснить почему данная система была задумана таким образом, чтобы, в конечном счете, от этого выиграл К.

По сути, предметы, которые трактовались в основном истцами, являются – в первом деле – профессиональные политики – а во втором деле – публичный орган и представители государства которые действовали в рамках исполнения своих полномочий; и первые и вторые должны понимать что границы допустимой критики в их отношении являются более широкими, в сравнении с теми, которые установлены по отношению к простым гражданам.

Далее, в деле «**Романенко и другие**», никто не утверждал что истцы, – которые в остальном не выдвигали каких-либо обвинений в незаконной продаже лесов – исказили или же изменили каким-либо иным образом изначальный текст открытого письма. Публикуя официальный несекретный документ, они действовали в отсутствие злого умысла. Более того, никто не оспорил обстоятельства, послужившие основанием для возбуждения указанных процедур, как например, тот факт что транспортной службе судебных инстанций якобы была выдана невероятно большая доля от продажи лесов или же что оптовые торговые предприятия, занимающиеся продажей леса, якобы действовали в отсутствие соответствующих разрешений.

Также Суд поражен тем, что в деле «**Порубова**», национальные власти, прокуратура и судебные инстанции не рассмотрели, являлись ли сделанные истцами утверждения точными или нет, относительно гомосексуальной связи между В. и К.; по сути, в этом отношении отсутствовало какое-либо заключение.

В том же что касается серьезности примененных наказаний (в первом случае, наказание в виде исправительных работ – а амнистия, под которую попала г-жа Порубова, была всего лишь счастливым совпадением – и во втором случае, штраф, который соответствовал по своим размерам четырем месячным окладам истцов), Суд полагает что ни в одном из ранее указанных случаев российские органы правосудия не предоставили достаточных и относимых оснований для оправдания ограничения права истцов на свободу выражения своего мнения.

Соответственно, данное вмешательство не являлось «необходимым в демократичном обществе» и Суд единогласно постановил что в обоих случаях было допущено нарушение норм статьи 10.

Статья 6 § 1

В деле «**Порубова**», Суд допускает что исключение прессы и публики от участия в указанном процессе может быть необходимым ввиду защиты частной жизни лица, которому был нанесен урон. Соответственно, решение о проведении закрытого судебного процесса не являлось самовольным или нерезонным, и, следовательно, Суд единогласно постановил, отсутствие нарушений норм статьи 6 § 1.

Ürper и другие против Турции

(иски № 14526/07, 14747/07, 15022/07, 15737/07, 36137/07, 47245/07, 50371/07, 50372/07 и 54637/07)

НЕОПРАВДАНОЕ ПРИОСТАНОВЛЕНИЕ ИЗДАНИЯ ТУРЕЦКИХ ГАЗЕТ

Нарушение норм статьи 10 (право на свободу выражения своего мнения и на информацию)
Европейской Конвенции о защите Прав Человека и Основных Свобод

Применяя предписания статьи 41 (право на справедливое удовлетворение) Конвенции, Суд постановил выплатить истцам суммы в размере от 5 000 Евро до 40 000 Евро в качестве возмещения материального ущерба, а также 1 800 Евро каждому из истцов в виде компенсации морального ущерба, и в общем 5 000 Евро, за вычетом 1 000 Евро, выделенным Советом Европы на оказание юридической помощи в ходе судебного процесса, в качестве возмещения затрат и иных издержек. (Текст данного судебного решения составлен только на английском языке).

Основные факты

На момент происхождения событий, истцы, 26 граждан Турции, являлись владельцами, генеральными директорами, главными редакторами, заведующими информационной службы и журналистами четырех ежедневных изданий, выходящими в Турции: «Ülkede Özgür Gündem», «Gündem», «Güncel» и «Geçek Demokrasi». В ноябре 2006г. и октябре 2007г., выпуск этих четырех изданий был приостановлен согласно закону, на период от 15 дней до одного месяца, согласно решению, принятому Стамбульским Судом Присяжных. Судебная инстанция постановила, что указанные издания, с одной стороны, пропагандировали одну из террористических организаций, РКК/KONGRA-GEL (Партия трудящихся Курдистана, незаконная организация), ручаясь за преступления, совершенные данной организацией и ее членами, а с другой стороны раскрывали личность служащих, вовлеченных в борьбу с терроризмом, выставляя их, таким образом, в качестве целей террористических атак. Ни истцы, ни их адвокаты не приняли участия в судебной процедуре, а их возражения относительно постановлений о приостановке выпуска указанных изданий были отклонены.

Более того, некоторые истцы были подвергнуты уголовным преследованиям, будучи обвинены в совершении тех же преступлений, которые вменялись указанным изданиям. Так, Ali Gürbüz, владелец «Ülkede Özgür Gündem», был приговорен к выплате около 217 000 Евро. Özlem Aktan, генеральный директор «Ülkede Özgür Gündem» и «Gündem» дважды был приговорен, а Lüfti Ürper, владелец «Gündem» и «Güncel», был трижды приговорен. Hüseyin Bektaş, владелец и генеральный директор «Gerçek Demokrasi», также был подвергнут преследованиям.

Согласно информации, которая фигурировала в данном деле, эти преследования все еще в силе, так как дело находится на рассмотрении суда первой инстанции, за исключением процедуры, предпринятой против г-на Ali Gürbüz, дело которого, судя по всему, рассматривается в Кассационном Суде.

Решение Суда

Суд напоминает что информация является скоротечной и что задержка ее публикации, даже на короткие сроки, чревата ее полным обесцениванием а также тем, что она более не будет представлять никакого интереса. Суд далее отмечает что решения о приостановке издания указанных газет были приняты судебными инстанциями, что, согласно мнению Суда, является важной гарантией свободы прессы.

Вместе с тем, Суд отмечает что указанные решения касались не только отдельно взятых выпусков ранее упомянутых изданий, но также и целостности других выпусков, которые должны были выйти в свет в последующем, содержание которых не было известно на момент принятия судебных решений. Суд также обращает внимание на тот факт, что виновность истцов была установлена в ходе процедуры, от которой они были отстранены. Внутренняя судебная инстанция решила приостановить выпуск указанных изданий, исходя из предположения, что истцы якобы могли совершить те же самые преступления в будущем. Как следствие, постановления о приостановке выпуска данных изданий, произвели обескураживающий эффект на истцов, что удержало их от последующей публикации такого рода информации, препятствуя осуществлению их профессиональной деятельности.

Суд придерживается мнения, что в данном случае турецкие власти могли бы предпринять менее суровые меры, такие как изъятие отдельно взятых экземпляров указанных газет, или же ограничения на публикацию определенного рода статей. Суд единогласно постановил, что посредством полной приостановки издания указанных газет, даже на короткий срок, власти необоснованно ограничили возможность исполнения неотъемлемой роли прессы, исполняемой ею в демократичном обществе – а именно «сторожевого пса», что является нарушением предписаний статьи 10 Конвенции.

CONSILIUL COORDONATOR
AL AUDIOVIZUALULUI DIN
REPUBLICA MOLDOVA



КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

Р Е Ш Е Н И Е

**о присоединении КСТР к Форуму Черного моря регулирующих
органов в области телерадиовещания и принятии
проекта Устава ФЧМРОТ**

N 76 от 02.09.2009

Мониторул Офичиал N 144-147/666 от 18.09.2009

* * *

На основании публичного рассмотрения Доклада Комитета экспертов Форума Черного моря регулирующих органов в области телерадиовещания и проекта Устава ФЧМРОТ, ст.39 Кодекса ТР Республики Молдова № 260-XVI от 27.07.2006 г., Устава КСТР, утвержденного Постановлением № 433-XVI от 28.12.2006 г. Парламента Республики Молдова, Координационный совет по телевидению и радио РЕШАЕТ:

Ст.1. Присоединиться к Форуму Черного моря регулирующих органов в области телерадиовещания.

Ст.2. Принять проект Устава Форума Черного Моря регулирующих органов в области телерадиовещания.

Ст.3. Настоящее решение публикуется в Monitorul Oficial al Republicii Moldova и на web-странице КСТР.

Consiliul Coordonator al Audiovizualului

Decizie nr.76 din 02.09.2009 cu privire la aderarea CCA la Forumul Mrii Negre al Autoritruilor Regulatorii ale Audiovizualului ei aprobarea proiectului Statutului FMNARA //Monitorul Oficial 144-147/666, 18.09.2009

**CONSILIUL COORDONATOR
AL AUDIOVIZUALULUI DIN
REPUBLICA MOLDOVA**



**КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА**

Р Е Ш Е Н И Е

о выделении финансовых средств на приобретение технического оборудования Центра мониторинга

N 77 от 02.09.2009

Мониторул Официал N 144-147/667 от 18.09.2009

* * *

В соответствии с положениями ст.40, 47 (3) Кодекса о телевидении и радио № 260-XVI от 27.07.2006 г. и ст.11 е) Положения об управлении Фондом поддержки вещательных организаций, утвержденного Решением КСТР № 125 от 04.12.2007 г., с последующими изменениями, Координационный совет по телевидению и радио

РЕШАЕТ:

Ст.1. Выделить 3.000.000 леев из средств Фонда поддержки вещательных организаций на приобретение технического оборудования Центра мониторинга в целях обеспечения приема, записи, хранения и обработки в непрерывном режиме программных комплексов шестнадцати телевизионных и двадцати радиостанций.

Ст.2. Для закупки оборудования организовать открытый тендер в соответствии с требованиями действующего законодательства и нормативными актами Агентства материальных ресурсов, государственных закупок и гуманитарной помощи.

Consiliul Coordonator al Audiovizualului

Decizie nr.77 din 02.09.2009 cu privire la alocarea mijloacelor financiare pentru achiziționarea echipamentului tehnic al Centrului de monitorizare //Monitorul Oficial 144-147/667, 18.09.2009

CONSILIUL COORDONATOR
AL AUDIOVIZUALULUI DIN
REPUBLICA MOLDOVA



КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

Р Е Ш Е Н И Е
**о Технических условиях Общественной национальной вещательной
организации Компания “Телерадио-Молдова” на 2010 год**

N 78 от 17.09.2009

Мониторул Официал N 149/672 от 22.09.2009

* * *

Технические условия Общественной национальной вещательной организации Компания “Телерадио-Молдова” на 2010 год были рассмотрены на открытом заседании. По результатам обсуждения доклада представителя вышеназванной организации установлено, что данные технические условия разработаны без учета современных требований развития общественной вещательной организации, показатели финансово-экономических расчетов завышены и пр.

В соответствии с положениями ст.40 (1) е), h), 58 b), 62 Кодекса о телевидении и радио № 260-XVI от 27.07.2006 г. Координационный совет по телевидению и радио

РЕШАЕТ:

Ст.1. Технические условия Общественной национальной вещательной организации Компания “Телерадио-Молдова” на 2010 год отклоняются (проголосовано: 5 за, 3 против).

Ст.2. Наблюдательный совет, руководство Общественной национальной вещательной организации Компания “Телерадио-Молдова” примут во внимание замечания, предложения и рекомендации КСТР и представят на рассмотрение Технические условия в новой редакции.

Ст.3. Настоящее решение публикуется в Monitorul Oficial al Republicii Moldova и на web-странице Координационного совета по телевидению и радио.

Consiliul Coordonator al Audiovizualului

Decizie nr.78 din 17.09.2009 cu privire la Caietul de sarcini al IPNA Compania “Телерадио-Молдова” pentru anul 2010 //Monitorul Oficial 149/672, 22.09.2009

CONSILIUL COORDONATOR
AL AUDIOVIZUALULUI DIN
REPUBLICA MOLDOVA



КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

Р Е Ш Е Н И Е

о рассмотрении ответа Наблюдательного совета ОНВО Компания “Телерадио-Молдова” о соблюдении положений ст.7 Кодекса о телевидении и радио

N 79 от 17.09.2009

Мониторул Офичиал N 149/673 от 22.09.2009

* * *

На открытом заседании от 2 сентября 2009 г. КСТР постановил в соответствии с положениями ст.40 (1) g) Кодекса о телевидении и радио обратить внимание Наблюдательного совета Общественной национальной вещательной организации Компания “Телерадио-Молдова” на обязательность выполнения положений ст.7 Кодекса о телевидении и радио, потребовав рассмотреть данное обращение и представить ответ в течение 15 дней. 11 сентября с. г. в КСТР поступила информация ОНВО Компания “Телерадио-Молдова” о выполнении положений ст.7 Кодекса о телевидении и радио, подписанная секретарем Наблюдательного совета А.Дубровским.

Однако представленная информация является перечислением социально-экономических передач “Moldova 1” и “Radio Moldova”, без указания того, как обеспечивается социально-политическое равновесие и плюрализм радио и телевизионных программных комплексов в соответствии с положениями ст.7 Кодекса о телевидении и радио.

Из содержания письма не явствует, что обращение КСТР было рассмотрено на заседании Наблюдательного совета, а ответ, подписанный секретарем НС, свидетельствует о том, что в нем отражается, формально, лишь мнение одного из членов Совета.

Centrul Independent de Jurnalism

На основании вышеизложенного, в соответствии с положениями ст.40 (1) g) и ст.51 Кодекса о телевидении и радио № 260-XVI от 27.07.2006 г., Координационный совет по телевидению и радио

РЕШАЕТ:

Ст.1. Ответ Наблюдательного совета от 11 сентября с. г. отклонить.

Ст.2. Потребовать рассмотрения обращения КСТР от 2 сентября с. г. на заседании Наблюдательного совета Общественной национальной вещательной организации Компания “Телерадио-Молдова” и представить, в течение 10 календарных дней, адекватную информацию о выполнении положений ст.7 Кодекса о телевидении и радио в программных комплексах.

Ст.3. Рекомендовать Наблюдательному совету предложить руководству Общественной национальной вещательной организации Компания “Телерадио-Молдова” подчиниться решениям Парламента Республики Молдова и транслировать в прямом эфире пленарные заседания Парламента.

Ст.4. Настоящее решение опубликовать в Monitorul Oficial al Republicii Moldova и на web-странице КСТР.

Consiliul Coordonator al Audiovizualului

Decizie nr.79 din 17.09.2009 cu privire la raspunsul Consiliului de Observatori al IPNA Compania “Teleradio-Moldova” privind respectarea art.7 al Codului audiovizualului //Monitorul Oficial 149/673, 22.09.2009

**CONSILIUL COORDONATOR
AL AUDIOVIZUALULUI DIN
REPUBLICA MOLDOVA**



**КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА**

Р Е Ш Е Н И Е

о рассмотрении заявления Юрия Опинкэ

N 80 от 17.09.2009

Мониторул Официал N 149/674 от 22.09.2009

Centrul Independent de Jurnalism

* * *

Письмом от 24 августа 2009 года заявитель Юрий Опинкэ, обращает внимание на некоторые нарушения в деятельности Общественной национальной вещательной организации Компания “Телерадио-Молдова”, ссылаясь на ст.40 (1), 58 d), 60 (3) Кодекса телевидения и радио и просит озвучить официальную позицию КСТР о законности действий Наблюдательного совета в процессе прекращения деятельности Редакции спортивных передач Радио–ТВ Компании “Телерадио-Молдова”.

Рассмотрев факты заявления, КСТР установил следующее:

- Наблюдательный совет Компании “Телерадио-Молдова” не согласовал с КСТР вопрос прекращения деятельности Редакции спортивных передач Радио–ТВ и учреждения новых структурных подразделений Компании “Телерадио-Молдова”;

- КСТР не принял ни одного решения по вопросу прекращения деятельности Редакции спортивных передач Радио–ТВ Компании “Телерадио-Молдова” и учреждения Отдела спортивных передач ТВ и Отдела спортивных передач радио в составе Компании.

В соответствии с положениями Кодекса телевидения и радио № 260-XVI от 27.07.2006 года, Устава КСТР, утвержденного Постановлением Парламента Республики Молдова № 433-XVI от 28.12.2006 года, Координационный совет по телевидению и радио

РЕШАЕТ:

Ст.1. Принять к сведению заявление Юрия Опинкэ и констатировать, что прекращение деятельности Редакции спортивных передач Радио–ТВ Компании “Телерадио-Молдова” не было проведено в соответствии с положениями Кодекса телевидения и радио.

Ст.2. Рекомендуются Наблюдательному совету Общественной национальной вещательной организации Компания “Телерадио-Молдова” строгое соблюдение положений Кодекса телевидения и радио и запрашивать, в соответствии со ст.40 (1) i) Кодекса телевидения и радио, предоставление полной информации относительно учреждения, реорганизации или прекращения деятельности структурных подразделений Компании за последние два года.

Ст.3. Решение публикуется в Monitorul Oficial al Republicii Moldova и на web-странице КСТР.

Consiliul Coordonator al Audiovizualului

Decizie nr.80 din 17.09.2009 cu privire la petiția dlui Iurie Opincă //Monitorul Oficial 149/674, 22.09.2009

CONSILIUL COORDONATOR
AL AUDIOVIZUALULUI DIN
REPUBLICA MOLDOVA



КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

Р Е Ш Е Н И Е
о рассмотрении заявления ООО “СІМІȘENI TV”
на выдачу Разрешения на ретрансляцию

N 81 от 17.09.2009

Мониторул Офичиал N 151/679 от 29.09.2009

* * *

17.07.2009 года директор ООО “СІМІȘENI TV” из с.Чимишень представил пакет документов, необходимый для получения Разрешения на ретрансляцию для студии кабельного ТВ “СІМІȘENI TV” из с.Чимишень р-на Криулень.

Вследствие рассмотрения заявления и в соответствии с положениями ст.28, 29, 39–41 Кодекса о телевидении и радио № 260-XVI от 27.07.2006 года, Устава КСТР, ст.30–38 Регламента о процедуре и условиях выдачи лицензий на вещание и разрешений на ретрансляцию, утвержденного Постановлением Парламента Республики Молдова № 433-XVI от 28.12.2006 года, Координационный совет по телевидению и радио

РЕШАЕТ:

Ст.1. Выдать Разрешение на ретрансляцию ООО “СІМІȘENI TV” из с.Чимишень (директор Кавковский Юрие) для студии кабельного телевидения “СІМІȘENI TV” из с.Чимишень р-на Криулень.

Ст.2. Утвердить список каналов, ретранслируемых студией кабельного телевидения “СІМІȘENI TV” из с.Чимишень р-на Криулень (24 канала, с выдачей нового формуляра): Moldova 1, Первый канал Молдова, NIT, N 4, TVC-21, 2 Plus, PRO TV Chișinău, Muzica TV, TV 7, Taraf TV, TV Dixi, Bravo, Euro-TV Chișinău, TVR 1, Național TV, Favorit TV, N 24, TV-3 Moldova, Мир, МТВ, Telesport, Realitatea, РБК и Brava TV.

Ст.3. Контроль за исполнением настоящего решения возложить на управление экспертизы и лицензирования.

Consiliul Coordonator al Audiovizualului

Decizie nr.81 din 17.09.2009 cu privire la examinarea cererii SC "CIMICENI TV" SRL privind eliberarea Autorizației de retransmisie //Monitorul Oficial 151/679, 29.09.2009

CONSILIUL COORDONATOR
AL AUDIOVIZUALULUI DIN
REPUBLICA MOLDOVA



КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

РЕШЕНИЕ

об истечении срока лицензий на вещание,
выданных кооперативу "Molodosti"
и ООО "ALTERNATIV TV"

N 84 от 17.09.2009

Мониторул Официал N 151/680 от 29.09.2009

* * *

В соответствии со ст.39–41 Кодекса телевидения и радио № 260-XVI от 27.07.2006, ст.17 Регламента о порядке и условиях выдачи лицензий на вещание и разрешений на ретрансляцию, утвержденного Постановлением Парламента Республики Молдова № 433-XVI от 28.12.2006 г., Координационный совет по телевидению и радио

РЕШАЕТ:

Ст.1. Телевидение "Elita" (учредитель – кооператив "Molodosti") по истечении срока действия лицензии на вещание серии А ММП № 003391 от 14.09.2004 года будет продолжать свою деятельность до выдачи новой лицензии.

Ст.2. Телевидение с вещанием в системе MMDS "ALTERNATIV TV" (учредитель – ООО "ALTERNATIV TV") по истечении срока действия лицензии на вещание серии А ММП № 003390 от 14.09.2004 года будет продолжать свою деятельность до выдачи новой лицензии.

Ст.3. Контроль за исполнением настоящего решения возложить на дирекцию экспертизы и лицензирования.

Consiliul Coordonator al Audiovizualului

Decizie nr.84 din 17.09.2009 cu privire la expirarea valabilității licențelor de emisie ale Cooperativei “Molodosti” ei S.C. „ALTERNATIV TV” SRL
//Monitorul Oficial 151/680, 29.09.2009

CONSILIUL COORDONATOR
AL AUDIOVIZUALULUI DIN
REPUBLICA MOLDOVA



КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

ПОСТАНОВЛЕНИЕ
о рассмотрении Определения Апелляционной палаты
Кишинэу № 3-3204/2009 от 1 сентября 2009 года

N 87 от 01.10.2009

Мониторул Офичиал N 157/719 от 22.10.2009

* * *

Решением Координационного совета по телевидению и радио № 75 от 02.09.2009 г. был объявлен конкурс на распределение радиочастот и телевизионных каналов, включительно на радиочастоту 101,3 МГц Кишинэу.

2 сентября 2009 года Апелляционная палата Кишинэу отправила КСТР Определение № 3-3204/2009 от 1 сентября 2009 г., где указано следующее: “Запретить Координационному совету по телевидению и радио, до рассмотрения дела по существу судебной инстанцией, проводить конкурс на распределение радиочастоты 101,3 МГц Кишинэу, на которой вещает радиостанция “101,3 ФМ”.”

Принимая во внимание Определение Апелляционной палаты Кишинэу № 3-3204/2009 от 1 сентября 2009 г., в соответствии с положениями Кодекса телевидения и радио № 260-XVI от 27.07.2006 года, Устава КСТР и Положения о порядке и условиях выдачи лицензий на вещание и разрешений на

ретрансляцию, утвержденных Постановлением Парламента Республики Молдова № 433-XVI от 28.12.2006 года, и Закона об административном суде № 793-XIV от 10.02.2000 года Координационный совет по телевидению и радио

ПОСТАНОВЛЯЕТ:

Ст.1. Вносится изменение в решение Координационного совета по телевидению и радио № 75 от 02.09.2009 г. и исключается из конкурса радиочастота 101,3 МГц Кишинэу.

Ст.2. Отменяется ст.1 из Решения КСТР № 41 от 15 апреля 2009 года в части деятельности радиостанции “101,3 ФМ”.

Ст.3. “Provideo” S.R.L., учредитель радиостанции “101,3 ФМ”, обязуется приостановить вещание программ на радиочастоте 101,3 МГц Кишинэу до узаконения своей деятельности (согласно ст.17 Положения о порядке и условиях выдачи лицензий на вещание и разрешений на ретрансляцию).

Ст.4. Решение публикуется в Monitorul Oficial al Republicii Moldova и на web-сайте КСТР.

Consiliul Coordonator al Audiovizualului

Decizie nr.87 din 01.10.2009 cu privire la Oncheierea Curioii de Apel nr.3-3204/2009 din 1 septembrie 2009 //Monitorul Oficial 157/719, 22.10.2009

CONSILIUL COORDONATOR
AL AUDIOVIZUALULUI DIN
REPUBLICA MOLDOVA



КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

о выдаче лицензии на вещание ООО “Elechservice-Grup”

N 88 от 01.10.2009

Мониторул Официал N 157/720 от 22.10.2009

* * *

Centrul Independent de Jurnalism

ООО “Elechservice-Grup” из мун.Бэлць подало в КСТР заявление и необходимый пакет документов для получения лицензии на вещание для собственного ТВ канала “Beta”, который будет распространяться системой MMDS из того же населенного пункта.

Вследствие рассмотрения заявления и в соответствии с положениями ст.23 Кодекса о телевидении и радио № 260-XVI от 27.07.2006 года, ст.18-20 Регламента о процедуре и условиях выдачи лицензий на вещание и разрешений на ретрансляцию Координационный совет по телевидению и радио

ПОСТАНОВЛЯЕТ:

Ст.1. Выдается лицензия на вещание ООО “Elechservice-Grup” из мун.Бэлць (директор Осояну Г.) для собственного ТВ канала “Beta” из того же населенного пункта.

Ст.2. Утверждается Генеральная концепция программного комплекса собственного канала “Beta”.

Ст.3. Контроль исполнения настоящего решения осуществляет управление экспертизы и лицензирования.

Consiliul Coordonator al Audiovizualului

Decizie nr.88 din 01.10.2009 cu privire la eliberarea licenției de emisie pentru S.C. “Elechservice-Grup” S.R.L. //Monitorul Oficial 157/720, 22.10.2009

**CONSILIUL COORDONATOR
AL AUDIOVIZUALULUI DIN
REPUBLICA MOLDOVA**



**КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА**

ПОСТАНОВЛЕНИЕ о рассмотрении заявлений о выдаче разрешений на ретрансляцию

N 89 от 01.10.2009

Мониторул Офичиал N 157/721 от 22.10.2009

* * *

Centrul Independent de Jurnalism

Предприятие ООО “Danvic-Service” из мун.Бэлць, учредитель студии кабельного ТВ “Vida TV” из с.Рэуцел р-на Фэлешть, представило в КСТР заявление и необходимый комплект документов для получения разрешения на ретрансляцию на следующий период деятельности.

Предприятие ООО “TVCarp” из с.Кэрпинень р-на Хынчешть, учредитель студии кабельного ТВ “TV Carp” из с.Кэрпинень р-на Хынчешть, Мэгдэчешть и Порумбень р-на Криулень, представило в КСТР заявление и необходимый комплект документов для получения разрешения на ретрансляцию на следующий период деятельности.

В результате рассмотрения заявлений и в соответствии с положениями ст.28, 29 Кодекса о телевидении и радио № 260-XVI от 27.07.2006 года, ст.30-35 Регламента о процедуре и условиях выдачи лицензий на вещание и разрешений на ретрансляцию Координационный совет по телевидению и радио

ПОСТАНОВЛЯЕТ:

Ст.1. Выдается разрешение на ретрансляцию предприятию ООО “Danvic-Service” из с.Рэуцел р-на Фэлешть (директор Павалян В.), для студии кабельного ТВ “Vida TV” из с.Рэуцел р-на Фэлешть.

Ст.2. Утверждается список каналов (с выдачей нового формуляра, 35 каналов), ретранслируемых студией кабельного телевидения “Vida TV” из с.Рэуцел р-на Фэлешть: Moldova 1, PRO TV Chişinău, Euro TV-Chişinău, TV 7, NIT, N 4, Первый канал Молдова, TV-3 Moldova, Bravo, 2 Plus, TV 5 Europe, TVC-21, Muzica TV, TV Dixi, Busuioc TV, Etno TV, Minimax, N 24, Realitatea TV, Discovery Channel, Animal Planet, NGC, Eurosport 1, Eurosport 2, Romantica, Euronews, Viasat History, Viasat Explorer, Индия ТВ, Феникс + Кино, Теленяня, Рен ТВ, РТР Планета, ТВ 1000, ТВ 1000 Русское кино.

(Ретрансляция канала “Рен ТВ” будет производиться в соответствии с Решением КСТР № 86 от 30 сентября 2008 года).

Ст.3. Выдается разрешение на ретрансляцию предприятию ООО “TVCarp” из с.Кэрпинень р-на Хынчешть (директор Симионел В.), для студии кабельного ТВ “TV Carp” из с.Кэрпинень р-на Хынчешть, Мэгдэчешть и Порумбень р-на Криулень.

Ст.4. Утверждается список каналов (с выдачей нового формуляра, 20 каналов), ретранслируемых студией кабельного телевидения “TV Carp” из с.Кэрпинень р-на Хынчешть, Мэгдэчешть и Порумбень р-на Криулень: Moldova 1, PRO TV Chişinău, NIT, Первый канал Молдова, 2 Plus, Euro TV-Chişinău, Muzica TV, TV Dixi, TV 7, N 4, Bravo, TV-3 Moldova, Minimax, Naţional TV, Favorit TV, Рен ТВ, МТВ Россия, Индия ТВ, Много ТВ, РТР Планета.

(Ретрансляция канала “Рен ТВ” будет производиться в соответствии с Решением КСТР № 86 от 30 сентября 2008 года).

Ст.5. Контроль исполнения настоящего решения осуществляет управление экспертизы и лицензирования.

Consiliul Coordonator al Audiovizualului

Decizie nr.89 din 01.10.2009 cu privire la eliberarea autorizaţiei de retransmisie pentru “Danvic-Service” S.R.L. //Monitorul Oficial 157/721, 22.10.2009

CONSILIUL COORDONATOR
AL AUDIOVIZUALULUI DIN
REPUBLICA MOLDOVA



КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

ПОСТАНОВЛЕНИЕ
об утверждении генеральных концепций программного комплекса

N 90 от 01.10.2009

Мониторул Официал N 157/722 от 22.10.2009

* * *

Предприятие с иностранным капиталом “PRIME” ООО обратилось с просьбой об утверждении генеральной концепции программного комплекса студии ТВ “PRIME”.

Основной формат и структура программного комплекса:

В.1. Основной формат: Общий

В.2. Структура программ в зависимости от происхождения:

2.1 Отечественная продукция 31%

2.2 Собственная продукция 60%

2.3 Ретрансляция: “Первый Канал” из Российской Федерации 40%

В.3. Европейская продукция 54%

В.4. Структура программ в зависимости от типа передач:

4.1 Информационные и аналитические передачи 38%

4.2 Программы воспитательного и культурного назначения 12%

4.3 Фильмы 40%

4.4 Другие типы программ 10%

Компания Радио “Antena C” обратилась с просьбой об утверждении генеральной концепции программного комплекса радиостанции “Antena C”.

В.1. Основной формат: Общий

В.2. Структура программ в зависимости от происхождения:

Centrul Independent de Jurnalism

2.1 Отечественная продукция	79,17%
2.2 Собственная продукция	79,17%
2.3 Ретрансляция: “Голос России” из Российской Федерации	20,83%
В.3. Европейская продукция	56,25%
В.4. Структура программ в зависимости от типа передач:	
4.1 Информационные и аналитические передачи	66,57%
4.2 Программы воспитательного и культурного назначения	7,04%
4.4 Другие типы программ	26,39%

В соответствии со ст.39–41 и 66 (8) Кодекса телевидения и радио № 260-XVI от 27.07.2006 года, Устава КСТР, Положения о порядке и условиях выдачи лицензий на вещание и разрешений на ретрансляцию, утвержденном Постановлением Парламента Республики Молдова № 433-XVI от 28.12.2006 г., Решением КСТР № 83 от 30.09.2008 и на основании предоставленных документов Координационный совет по телевидению и радио

ПОСТАНОВЛЯЕТ:

Ст.1. Утверждается генеральная концепция программного комплекса студии ТВ “PRIME”.

Ст.2. Генеральная концепция программного комплекса радиостанции “Antena C”, не соответствующая условиям, на которых по результатам конкурса была выдана лицензия на вещание, отклоняется.

Ст.3. Контроль исполнения настоящего решения осуществляет управление мониторинга и управление экспертизы и лицензирования.

Consiliul Coordonator al Audiovizualului

Decizie nr.90 din 01.10.2009 cu privire la aprobarea conseruțiilor generale ale serviciilor de programe //Monitorul Oficial 157/722, 22.10.2009

**CONSILIUL COORDONATOR
AL AUDIOVIZUALULUI DIN
REPUBLICA MOLDOVA**



**КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА**

ПОСТАНОВЛЕНИЕ
об уступке лицензии на вещание, выданной
КП “NORDCOMUNICAȚII” ООО

N 91 от 01.10.2009

Мониторул Офичиал N 157/723 от 22.10.2009

* * *

12 сентября текущего года КП “NORDCOMUNICAȚII” ООО и КП “GLAVSLAVIA” ООО подали заявление об уступке лицензии на вещание серии А ММII № 014568 от 20.04.2006 г. (выданной для студии “Nordcom TV”) предприятием “NORDCOMUNICAȚII” ООО предприятию “GLAVSLAVIA” ООО. Новый владелец, КП “GLAVSLAVIA” ООО, берет на себя все обязательства, вытекающие из уступленной лицензии, а уступающая сторона, КП “NORDCOMUNICAȚII” ООО, гарантирует передачу в пользование студии со всем оборудованием и техническим оснащением.

К заявлению КП “GLAVSLAVIA” ООО приложило материалы, предусмотренные перечнем документов, необходимых для получения авторизации на ретрансляцию.

В соответствии с положениями ст.26-27 и 39-41 Кодекса о телевидении и радио № 260-XVI от 27.07.2006, Устава КСТР, ст.25 и 28 Регламента о процедуре и условиях выдачи лицензий на вещание и разрешений на ретрансляцию, утвержденного Постановлением Парламента Республики Молдова № 433-XVI от 28.12.2006, и основываясь на документах, представленных вышеназванными предприятиями, Координационный совет по телевидению и радио

ПОСТАНОВЛЯЕТ:

Ст.1. Уступается лицензия на вещание серии А ММII № 014568 от 20.04.2006 года предприятием “NORDCOMUNICAȚII” ООО предприятию “GLAVSLAVIA” ООО.

Ст.2. Выдается авторизация на ретрансляцию предприятию “GLAVSLAVIA” ООО для студии кабельного ТВ “Glav TV”.

Ст.3. Утверждается список каналов, ретранслируемых студией кабельного телевидения “Glav TV” из г.Бричень (27, с выдачей нового формуляра): Moldova 1, Canal X, NIT, Первый канал Молдова, 2 Plus, Euro-TV Chișinău, TV Dixi, TV 7, PRO TV Chișinău, TV-3 Moldova, N 4, Bravo, Busuioc TV, Național TV, Favorit TV, N 24, Etno TV, Taraf TV, 1 Music Channel, TVR 1, 1+1 Интернационал, РТР Планета, РИК, МТВ Россия, РБК, TV-5 Europe, 24.

Ст.4. Отзывается (как следствие уступки) лицензия на вещание серии А ММII № 014568 от 20.04.2006 года, выданная КП “NORDCOMUNICAȚII” ООО; соответствующие изменения вносятся в Регистр лицензирования.

Ст.5. За переоформление лицензии на вещание КП “GLAVSLAVIA” ООО заплатит 250 леев.

Ст.6. Контроль исполнения настоящего решения осуществляет управление экспертизы и лицензирования.

Consiliul Coordonator al Audiovizualului

Decizie nr.91 din 01.10.2009 cu privire la cesiunea licenței de emisie, eliberată S.C. “NORDCOMUNICAȚIILE” S.R.L. //Monitorul Oficial 157/723, 22.10.2009

CONSILIUL COORDONATOR
AL AUDIOVIZUALULUI DIN
REPUBLICA MOLDOVA



КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

ПОСТАНОВЛЕНИЕ
о переоформлении разрешения на ретрансляцию
и изменении условий лицензии на вещание

N 92 от 01.10.2009

Мониторул Официал N 157/724 от 22.10.2009

* * *

Предприятие “VEB-TV” ООО, учредитель кабельной телестудии “VEB”, просит переоформить Разрешение на ретрансляцию серии АВ № 000059 от 26.11.2008 года, изменением юридического адреса с: MD-2028, ул. Асаки Георге, 62/5, кв.1В, мун.Кишинэу, на: MD-2075, ул. Садовяну Михай, 28, кв.351, мун.Кишинэу. Одновременно данное предприятие информирует КСТР об изменении состава учредителей и просит изменить название телестудии с “VEB” на “Megapolis”.

Centrul Independent de Jurnalism

Предприятие “Prime” ООО обратилось с просьбой о переоформлении лицензий на вещание серии А ММП № 014635 от 18.01.2008 года телестудии “Pervii canal Moldova” с эфирным вещанием и серии А ММП № 014636 от 18.01.2008 года телестудии “Pervii canal Moldova”, вещающей через спутник, изменением названия телестудии с “Pervii canal Moldova” на “Prime”.

В соответствии с положениями ст.39-41 Кодекса о телевидении и радио № 260-XVI от 27.07.2006, Регламента о процедуре и условиях выдачи лицензий на вещание и разрешений на ретрансляцию, утвержденного Постановлением Парламента Республики Молдова № 433-XVI от 28.12.2006, Координационный совет по телевидению и радио

ПОСТАНОВЛЯЕТ:

Ст.1. Заявление предприятия “VEB-TV” ООО о переоформлении Разрешения на ретрансляцию и изменения названия студии с “VEB” на “Megapolis” переносится для дополнительных уточнений.

Ст.2. Изменяются условия лицензий на вещание (с выдачей новых формуляров) серии А ММП № 014635 и серии А ММП № 014636 от 18.01.2008 года, выданные ООО “Prime” для телестудии “Pervii canal Moldova” с эфирным и спутниковым вещанием, изменением названия на “Prime”.

Ст.3. Условия лицензий на вещание серии А ММП № 014635 и серии А ММП № 014636 от 18.01.2008 года ООО “Prime” отзываются; соответствующие изменения вносятся в Регистр лицензирования.

Ст.4. За переоформление документов ООО “Prime” заплатит 500 леев.

Ст.5. Контроль исполнения настоящего решения осуществляет управление экспертизы и лицензирования.

Consiliul Coordonator al Audiovizualului

Decizie nr.92 din 01.10.2009 cu privire la reperfectarea autorizăriei de retransmisie ei a condițiilor la licența de emisie //Monitorul Oficial 157/724, 22.10.2009

**CONSILIUL COORDONATOR
AL AUDIOVIZUALULUI DIN
REPUBLICA MOLDOVA**



**КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА**

РЕШЕНИЕ
о выделении денежных средств из Фонда поддержки
вещательных организаций для участия в заседании
ЕПРА (Германия)

N 93 от 01.10.2009

Мониторул Офичиал N 153-154/708 от 09.10.2009

* * *

В соответствии с положениями п.9 и 11 Положения об управлении Фондом поддержки вещательных организаций, утвержденным Решением КСТР № 125 от 04.12.2007, Координационный совет по телевидению и радио

РЕШАЕТ:

Выделить денежные средства из Фонда поддержки вещательных организаций для участия в заседании ЕПРА (Германия) членам КСТР г-же Василяке Людмиле и г-же Албу Кармелии.

Consiliul Coordonator al Audiovizualului

Decizie nr.93 din 01.10.2009 cu privire la alocarea mijloacelor acumulate on Fondul de susoinere a radiodifuzorilor pentru participare la reuniunea EPRA //Monitorul Oficial 153-154/708, 09.10.2009

**CONSILIUL COORDONATOR
AL AUDIOVIZUALULUI DIN
REPUBLICA MOLDOVA**



**КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА**

D E C I Z I E
cu privire la anunțarea concursului pentru suplinirea
funcției de membru al Consiliului de Observatori
al IPNA Compania “Teleradio-Moldova”

nr. 94 din 07.10.2009

Monitorul Oficial nr.156/713a din 16.10.2009

* * *

Potrivit scrisorii nr.C.O.-9/69 din 28.09.2009 a Consiliului de Observatori al IPNA Compania “Teleradio-Moldova” privind numirea dlui Boris Foça în funcția de ministru al culturii, fapt ce este incompatibil cu funcția de membru al C.O. al IPNA Compania “Teleradio-Moldova”, conform prevederilor art.56-59 ale Codului audiovizualului nr.260-XVI din 27.07.2006 (Monitorul Oficial nr.131 din 18.08.2006) și Deciziei CCA nr.10 din 12 februarie 2008, Consiliul Coordonator al Audiovizualului

DECIDE:

Art.1. Se anunță concursul pentru suplinirea funcției de membru al Consiliului de Observatori al Instituției Publice Naționale a Audiovizualului Compania “Teleradio-Moldova” (condițiile se anexează).

Art.2. Prezenta decizie se publică în Monitorul Oficial al Republicii Moldova și se plasează pe pagina web a Consiliului Coordonator al Audiovizualului.

Art.3. Controlul asupra executării prezentei decizii îl exercită Secretarul Consiliului Coordonator al Audiovizualului.

CONCURS
pentru suplinirea funcției de membru al Consiliului de
Observatori al IPNA Compania “Teleradio-Moldova”

Actele pentru concurs se recepționează timp de 15 zile din momentul publicării anunțului în Monitorul Oficial al Republicii Moldova. Dacă ultima zi a termenului este o zi de duminică, de sâmbătă sau o zi de odihnă, în conformitate cu legea în vigoare, termenul expiră în următoarea zi lucrătoare.

La funcția de membru al Consiliului de Observatori este în drept să candideze persoana care:

a) este cetățean al Republicii Moldova;

Centrul Independent de Jurnalism

- b) are studii superioare în unul din următoarele domenii: cultură, artă, cinematografie, jurnalism, drept, gestiunea financiară și gestiunea întreprinderii comerciale, relații cu publicul, relații internaționale, domeniul academic, mass-media, inginerie;
- c) cunoaște limba de stat a Republicii Moldova;
- d) nu are antecedente penale.

Funcția de membru al Consiliului de Observatori este incompatibilă cu:

- a) statutul de parlamentar, de membru al Guvernului, de membru al CCA;
- b) calitatea de deținător, direct sau indirect, de acțiuni sau părți ale fondului statutar al societăților comerciale cu activități în domenii în care s-ar afla în conflict de interese cu calitatea de membru al Consiliului de Observatori;
- c) statutul de salariat al instituției publice a audiovizualului sau al altui post de radio ori televiziune;
- d) calitatea de membru de partid.

Candidații vor depune la sediul CCA (str. Vlaicu Pîrcălab, 46, Chișinău) un dosar de participare la concurs care va cuprinde Curriculum Vitae și o fotografie 3 × 4 (relații la tel.: 277430, 277582).

Criteriile de selecție a candidatului pentru funcția de membru al Consiliului de Observatori al instituției publice a audiovizualului:

- experiență de muncă de cel puțin 5 ani în domeniul din care provine;
- profesionalism;
- corectitudine.

Consiliul Coordonator al Audiovizualului

Decizie nr.94 din 07.10.2009 cu privire la anunțarea concursului pentru suplinirea funcției de membru al Consiliului de Observatori al IPNA Compania “Teleradio-Moldova” //Monitorul Oficial 156/713a, 16.10.2009

**CONSILIUL COORDONATOR
AL AUDIOVIZUALULUI DIN
REPUBLICA MOLDOVA**



**КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА**

ПОСТАНОВЛЕНИЕ
о подведении итогов конкурса на использование радиочастот
и каналов ТВ, объявленного Решением КСТР
№ 75 от 2 сентября 2009 года

N 97 от 13.10.2009

Мониторул Официал N 158/734 от 30.10.2009

* * *

Во исполнение ст.23 и 40 п.(1) j), l) Кодекса о телевидении и радио № 260-XVI от 27.07.2006, Решения КСТР № 07 от 29 ноября 2006 года 2 сентября 2009 года Координационный совет по телевидению и радио объявил конкурс на использование свободных и освободившихся радиочастот и каналов ТВ.

На участие в конкурсе подали заявки 38 претендентов, из которых 15 на новый срок действия, 7 – с целью расширения зоны вещания и 16 – для создания новых аудиовизуальных организаций.

Основываясь на ст.6, 8, 11 и 12 Кодекса о телевидении и радио № 260-XVI от 27.07.2006 года, ст.7, 8, 9, 10, 11 и 26 Регламента о процедуре и условиях выдачи лицензий на вещание и разрешений на ретрансляцию, Координационный совет по телевидению и радио

ПОСТАНОВЛЯЕТ:

Ст.1. В конкурсе на использование каналов ТВ 41 – Тараклия, 34 – Чумай, 38 – Твардица, 30 – Валя Пержей, 23 – Кортен участвовало ООО “Urania FM” – студия ТВ “NTS” (на первый срок действия).

В результате публичного обсуждения и в соответствии с результатами открытого голосования победителем объявляется ООО “Urania FM”, учредитель студии “NTS”, которому выдается лицензия на вещание на каналы:

ТВ 41 – Тараклия (единогласно),

ТВ 34 – Чумай (единогласно),

ТВ 38 – Твардица (единогласно),

ТВ 30 – Валя Пержей (единогласно),

ТВ 23 – Кортен (единогласно).

Ст.2. В конкурсе на использование канала ТВ 23 – Комрат участвовали: ООО “Eni Ai” – студия “Eni Ai” (на следующий срок действия), ООО “MEDIA GLOBAL INTER telegrup” – студия “INTER TV” (на первый срок действия), на использование канала ТВ 51 – Конгаз участвовали: ООО “Eni Ai” – студия “Eni Ai” (на следующий срок действия), ООО “BIZIM DALGMAZ” – студия “TV BIZIM DALGMAZ” (на первый срок действия),

Centrul Independent de Jurnalism

на использование канала ТВ 25 – Дезгинжя участвовали: общественная компания “Gagauziya Radiotelevizionu” ООО – студия “GRT” (расширения зоны вещания), ООО “Eni Ai” – студия “Eni Ai” (на следующий срок действия), ООО “BIZIM DALGMAZ” – студия “TV BIZIM DALGMAZ” (на первый срок действия).

В результате публичного обсуждения и в соответствии с результатами открытого голосования победителем объявляется ООО “Eni Ai”, учредитель студии “Eni Ai”, которому выдается лицензия на вещание на каналы:

ТВ 23 – Комрат (единогласно),
ТВ 51 – Конгаз (единогласно),
ТВ 25 – Дезгинжя (единогласно).

Ст.3. В конкурсе на использование Государственной телевизионной сети № 1, со всеми включенными в нее каналами, участвовала Общественная национальная телерадиоорганизация компания “Телерадио-Молдова” – студия “Moldova-1” (на следующий срок действия).

В результате публичного обсуждения и в соответствии с результатами открытого голосования (единогласно) победителем объявляется Общественная национальная телерадиоорганизация компания “Телерадио-Молдова”, учредитель студии “Moldova-1”, которой выдается лицензия на вещание на использование Государственной телевизионной сети № 1 со всеми включенными в нее каналами.

Ст.4. В конкурсе на использование каналов ТВ 26 – Анений Ной, 38 – Басарабяска, 46 – Бэлць, 51 – Кэушень, 25 – Леова, 51 – Орхей участвовали: ООО “MEDIA INTERNAȚIONAL” – студия “SUPER TV” (на первый срок действия), ООО “MEDIA GLOBAL INTER telegrup” – студия “INTER TV” (на первый срок действия), на использование канала ТВ 25 – Чадыр-Лунга участвовали: ООО “Eni Ai” – студия “Eni Ai” (на следующий срок действия), ООО “BIZIM DALGMAZ” – студия “TV BIZIM DALGMAZ” (на первый срок действия), ООО “MEDIA INTERNAȚIONAL” – студия “SUPER TV” (на первый срок действия), на использование канала ТВ 41 – Окница – ООО “MEDIA INTERNAȚIONAL” – студия “SUPER TV” (на первый срок действия).

В результате публичного обсуждения и в соответствии с результатами открытого голосования победителем объявляется ООО “MEDIA INTERNAȚIONAL”, учредитель студии “SUPER TV”, которому выдается лицензия на вещание на каналы:

ТВ 26 – Анений Ной (6 ЗА, 1 ПРОТИВ),
ТВ 38 – Басарабяска (6 ЗА, 1 ПРОТИВ),
ТВ 25 – Чадыр-Лунга (единогласно),
ТВ 46 – Бэлць (единогласно),
ТВ 51 – Кэушень (единогласно),
ТВ 35 – Флорешть (единогласно),
ТВ 25 – Леова (6 ЗА, 1 ПРОТИВ),
ТВ 41 – Окница (единогласно),
ТВ 51 – Орхей (5 ЗА, 2 ПРОТИВ).

Centrul Independent de Jurnalism

Ст.5. В конкурсе на использование канала ТВ 56 – Жолтай участвовали: общественная компания “Gagauziya Radiotelevizionu” ООО – студия “GRT” (расширение зоны вещания), ООО “Eni Ai” – студия “Eni Ai” (на следующий срок действия), ООО “BIZIM DALGMAZ” – студия “TV BIZIM DALGMAZ” (на первый срок действия), на использование канала ТВ 29 – Баурчи участвовали: общественная компания “Gagauziya Radiotelevizionu” ООО – студия “GRT” (расширение зоны вещания), ООО “MEDIA GLOBAL INTER telegrup” – студия “INTER TV” (на первый срок действия), ООО “MEDIA INTERNAȚIONAL” – студия “SUPER TV” (на первый срок действия), на использование канала ТВ 33 – Чишмикей участвовали: общественная компания “Gagauziya Radiotelevizionu” ООО – студия “GRT” (расширение зоны вещания), ООО “Eni Ai” – студия “Eni Ai” (на следующий срок действия), ООО “BIZIM DALGMAZ” – студия “TV BIZIM DALGMAZ” (на первый срок действия).

В результате публичного обсуждения и в соответствии с результатами открытого голосования победителем объявляется общественная компания “Gagauziya Radiotelevizionu” ООО, учредитель студии “GRT”, которой выдается лицензия на вещание на каналы:

ТВ 56 – Жолтай (6 ЗА, 1 ПРОТИВ),

ТВ 29 – Баурчи (6 ЗА, 1 ПРОТИВ),

ТВ 33 – Чишмикей (5 ЗА, 2 ПРОТИВ).

Ст.6. В конкурсе на использование канала ТВ 43 – Дондушень участвовали: ООО “SERVTV” – студия “TVD” (на первый срок действия), ООО “MEDIA INTERNAȚIONAL” – студия “SUPER TV” (на первый срок действия), ООО “MEDIA GLOBAL INTER telegrup” – студия “INTER TV” (на первый срок действия).

В результате публичного обсуждения и в соответствии с результатами открытого голосования (единогласно) победителем объявляется ООО “SERVTV”, учредитель студии “TVD”, которому выдается лицензия на вещание на канал ТВ 43 – Дондушень.

Ст.7. В конкурсе на использование системы многоканального телевидения MMDS из Бэлць – 2200 МГц - 2292 МГц участвовало ООО “ELECHSERVICE-GRUP” – студия “BETA” (на следующий срок действия).

В результате публичного обсуждения и в соответствии с результатами открытого голосования (единогласно) победителем объявляется ООО “ELECHSERVICE-GRUP”, учредитель студии “BETA”, которому выдается лицензия на вещание для системы многоканального телевидения MMDS из Бэлць – 2200 МГц - 2292 МГц.

Ст.8. В конкурсе на использование системы многоканального телевидения MMDS из Комрата – 2200 МГц - 2292 МГц участвовало ООО “Eni Ai” – студия “Eni Ai” (на следующий срок действия).

В результате публичного обсуждения и в соответствии с результатами открытого голосования (единогласно) победителем объявляется ООО “Eni Ai”, учредитель студии “Eni Ai”, которому выдается лицензия на вещание для системы многоканального телевидения MMDS из Бэлць – 2200 МГц - 2292 МГц.

Ст.9. В конкурсе на использование частоты 89,10 МГц – Кишинэу участвовали: ООО “PAJURA ALBĂ” – радиостанция “RADIO 10” (расширение зоны вещания), ООО “RADIO MAXIMUM” – радиостанция “RETRO FM” (на следующий срок действия), ООО “STATUS MARKETING” – радиостанция “SPORT FM” (на первый срок действия).

Centrul Independent de Jurnalism

В результате публичного обсуждения и в соответствии с результатами открытого голосования (единогласно) победителем объявляется ООО “RADIO MAXIMUM”, учредитель радиостудии “RETRO FM”, которому выдается лицензия на вещание на частоту 99,70 МГц – Кишинэу.

Ст.10. В конкурсе на использование частот 89,10 МГц – Кишинэу, 90,20 МГц – Ниспорень, 100,9 МГц – Яргара, 107,2 МГц – Бэлць, 99,50 МГц – Комрат, 99,90 МГц – Кэушень участвовало ООО “Music Master” – радиостанция “NOROC” (на следующий срок действия), на использование частоты 106,3 МГц – Штефан Водэ – ООО “PAJURA ALBĂ” – радиостанция “RADIO 10” (расширение зоны вещания), ООО “Music Master” – радиостанция “NOROC” (на следующий срок действия), на использование частот 98,30 МГц – Орхей, 104,3 МГц – Флорешть, 106,2 МГц – Хынчешть – ООО “Music Master” – радиостанция “NOROC” (на следующий срок действия), ООО “EMICO” – радиостанция “Vocea Basarabiei” (расширение зоны вещания).

В результате публичного обсуждения и в соответствии с результатами открытого голосования (единогласно) победителем объявляется ООО “Music Master”, учредитель радиостудии “Vocea Basarabiei”, которому выдается лицензия на вещание на частоты:

99,70 МГц – Кишинэу (единогласно),
90,20 МГц – Ниспорень (единогласно),
100,9 МГц – Яргара (единогласно),
107,2 МГц – Бэлць (единогласно),
99,50 МГц – Комрат (единогласно),
99,90 МГц – Кэушень (единогласно),
106,3 МГц – Штефан Водэ (единогласно),
98,30 МГц – Орхей (6 ЗА, 1 ПРОТИВ),
104,3 МГц – Флорешть (6 ЗА, 1 ПРОТИВ),
106,2 МГц – Хынчешть (6 ЗА, 1 ПРОТИВ).

Ст.11. В конкурсе на использование частот 102,1 МГц – Комрат, 103,6 МГц – Вулкэнешть, 104,6 МГц – Чадыр-Лунга участвовала общественная компания “Gagauziya Radiotelevizionu” – радиостанция “GRT FM” (на следующий срок действия).

В результате публичного обсуждения и в соответствии с результатами открытого голосования (единогласно) победителем объявляется общественная компания “Gagauziya Radiotelevizionu”, учредитель радиостудии “GRT FM”, которой выдается лицензия на вещание на частоты:

102,1 МГц – Комрат,
103,6 МГц – Вулкэнешть,
104,6 МГц – Чадыр-Лунга.

Ст.12. В конкурсе на использование частоты 96,70 МГц – Кишинэу участвовали: ООО “IF ROCKLAND” – радиостанция “ROCK FM” (на первый срок действия), ООО “BRANDSON” – радиостанция “Umor FM” (на первый срок действия), издательство “LUGAL CR” ООО – радиостанция “A Radio” (на первый срок действия), на использование частоты 102,1 – Бэлць – ООО “RADIO-RBS” – радиостанция “Взрослое радио. Шансон” (расширение зоны вещания), ООО “RADIO MAXIMUM” – радиостанция “RETRO FM” (расширение зоны вещания), ООО “Euroshow Grup” –

Centrul Independent de Jurnalism

радиостанция “Radio Plai” (расширение зоны вещания), ООО “ITERMASS-MEDIA” – радиостанция “RADIO OPEN” (на первый срок действия), издательство “LUGAL CR” ООО – радиостанция “A Radio” (на первый срок действия), ООО “STATUS MARKETING” – радиостанция “SPORT FM” (на первый срок действия), общественная ассоциация “Т.Е.М.М.А” – радиостанция “AUTORADIO/AVTORADIO” (расширение зоны вещания). В результате публичного обсуждения и в соответствии с результатами открытого голосования победителем объявляется издательство “LUGAL CR” ООО, учредитель радиостудии “A Radio”, которому выдается лицензия на вещание на частоты:
96,70 МГц – Кишинэу (6 ЗА, 1 ПРОТИВ),
102,1 – Бэлць (5 ЗА, 2 ПРОТИВ).

Ст.13. В конкурсе на использование частот 98,40 МГц – Глодень, 103,4 МГц – Анений Ной, 104,0 МГц – Сынджерей, 107,0 МГц – Тараклия участвовали: ООО “PAJURA ALBĂ” – радиостанция “RADIO 10” (расширение зоны вещания), СП “NATIONAL MEDIA” ООО – радиостанция “FRESH FM” (на следующий срок действия), ООО “AMG Media” – радиостанция “Timpul Nostru” (расширение зоны вещания), на использование частоты 106,3 МГц – Отачь – СП “NATIONAL MEDIA” ООО – радиостанция “FRESH FM” (на следующий срок действия), ООО “EMICO” – радиостанция “Vocea Basarabiei” (расширение зоны вещания), ООО “AMG Media” – радиостанция “Timpul Nostru” (расширение зоны вещания), на использование частот 101,7 МГц – Липкань, 102,4 МГц – Кантемир, 103,9 МГц – Бэлць – ООО “PAJURA ALBĂ” – радиостанция “RADIO 10” (расширение зоны вещания), СП “NATIONAL MEDIA” ООО – радиостанция “FRESH FM” (на следующий срок действия), ООО “MEDIA GLOBAL INTER telegup” – радиостанция “LADY FM” (на первый срок действия), ООО “AMG Media” – радиостанция “Timpul Nostru” (расширение зоны вещания).

В результате публичного обсуждения и в соответствии с результатами открытого голосования победителем объявляется СП “NATIONAL MEDIA” ООО, учредитель радиостудии “FRESH FM”, которому выдается лицензия на вещание на частоты:
98,40 МГц – Глодень (5 ЗА, 2 ПРОТИВ),
103,4 МГц – Анений Ной (6 ЗА, 1 ПРОТИВ),
104,0 МГц – Сынджерей (6 ЗА, 1 ПРОТИВ),
107,0 МГц – Тараклия (5 ЗА, 2 ПРОТИВ),
106,3 МГц – Отачь (5 ЗА, 2 ПРОТИВ),
101,7 МГц – Липкань (5 ЗА, 2 ПРОТИВ),
102,4 МГц – Кантемир (6 ЗА, 1 ПРОТИВ),
103,9 МГц – Бэлць (единогласно).

Ст.14. В конкурсе на использование частот 102,6 МГц – Бричень, 106,4 МГц – Единец участвовали: ООО “PAJURA ALBĂ” – радиостанция “RADIO 10” (расширение зоны вещания), СП “NATIONAL MEDIA” ООО – радиостанция “FRESH FM” (на следующий срок действия), ООО “EMICO” – радиостанция “Vocea Basarabiei” (расширение зоны вещания), ООО “AMG Media” – радиостанция “Timpul Nostru” (расширение зоны вещания), на использование частоты 106,1 – Протягайловка – ООО “PAJURA ALBĂ” – радиостанция “RADIO 10” (расширение зоны вещания), общественная ассоциация “Т.Е.М.М.А” – радиостанция “AUTORADIO/AVTORADIO” (расширение зоны вещания).

Centrul Independent de Jurnalism

В результате публичного обсуждения и в соответствии с результатами открытого голосования победителем объявляется ООО “PAJURA ALBĂ”, учредитель радиостудии “RADIO 10”, которому выдается лицензия на вещание на частоты:

102,6 МГц – Бричень (5 ЗА, 2 ПРОТИВ),
106,4 МГц – Единец (5 ЗА, 2 ПРОТИВ),
106,1 МГц – Протягайловка (единогласно).

Ст.15. В конкурсе на использование частоты 101,9 МГц – Резина участвовали: ООО “PAJURA ALBĂ” – радиостанция “RADIO 10” (расширение зоны вещания), СП “NATIONAL MEDIA” ООО – радиостанция “FRESH FM” (на следующий срок действия), ООО “EMICO” – радиостанция “Vocea Basarabiei” (расширение зоны вещания), ООО “AMG Media” – радиостанция “Timpul Nostru” (расширение зоны вещания), на использование частоты 103,1 МГц – Сорока – СП “NATIONAL MEDIA” ООО – радиостанция “FRESH FM” (на следующий срок действия), ООО “EMICO” – радиостанция “Vocea Basarabiei” (расширение зоны вещания), ООО “AMG Media” – радиостанция “Timpul Nostru” (расширение зоны вещания), на использование частоты 106,7 МГц – Вулкэнешть – ООО “PAJURA ALBĂ” – радиостанция “RADIO 10” (расширение зоны вещания), СП “NATIONAL MEDIA” ООО – радиостанция “FRESH FM” (на следующий срок действия), ООО “EMICO” – радиостанция “Vocea Basarabiei” (расширение зоны вещания), ООО “AMG Media” – радиостанция “Timpul Nostru” (расширение зоны вещания), на использование частот 71,57 МГц – Кишинэу, 67,79 МГц – Сорока, 100,3 МГц – Глодень, 101,0 МГц – Пелиния, 101,9 МГц – Тараклия, 103,8 МГц – Штефан Водэ, 91,90 МГц – Кэушень участвовало ООО “EMICO” – радиостанция “Vocea Basarabiei” (на следующий срок действия), на использование частоты 102,3 – Стрэшень – “PAJURA ALBĂ” – радиостанция “RADIO 10” (расширение зоны вещания), ООО “EMICO” – радиостанция “Vocea Basarabiei” (расширение зоны вещания), АО “MITRA-GRUP” – радиостанция “RBM” (на первый срок действия).

В результате публичного обсуждения и в соответствии с результатами открытого голосования победителем объявляется ООО “EMICO”, учредитель радиостудии “Vocea Basarabiei”, которому выдается лицензия на вещание на частоты:

101,9 МГц – Резина (5 ЗА, 2 ПРОТИВ),
103,1 МГц – Сорока (5 ЗА, 2 ПРОТИВ),
106,7 МГц – Вулкэнешть (5 ЗА, 2 ПРОТИВ),
71,57 МГц – Кишинэу (единогласно),
67,79 МГц – Сорока (единогласно),
100,3 МГц – Глодень (единогласно),
101,0 МГц – Пелиния (единогласно),
101,9 МГц – Тараклия (единогласно),
103,8 МГц – Штефан Водэ (единогласно),
91,90 МГц – Кэушень (единогласно),
102,3 МГц – Стрэшень (5 ЗА, 2 ПРОТИВ).

Centrul Independent de Jurnalism

Ст.16. В конкурсе на использование частот 103,8 МГц – Чадыр-Лунга, 107,3 МГц – Вулкэнешть участвовали: ООО “ALAI MEDIA” – радиостанция “PRO 100 RADIO” (на следующий срок действия), на использование частоты 100,3 МГц – Комрат – ООО “AER-COMUNICAȚIE” – радиостанция “RADIO 7 / РАДИО 7” (расширение зоны вещания), ООО “ALAI MEDIA” – радиостанция “PRO 100 RADIO” (на следующий срок действия).

В результате публичного обсуждения и в соответствии с результатами открытого голосования победителем объявляется ООО “ALAI MEDIA”, учредитель радиостудии “PRO 100 RADIO”, которому выдается лицензия на вещание на частоты:

103,8 МГц – Чадыр-Лунга (единогласно),

107,3 МГц – Вулкэнешть (единогласно),

100,3 МГц – Комрат (6 ЗА, 1 ПРОТИВ).

Ст.17. В конкурсе на использование частоты 101,6 МГц – Орхей участвовали: ООО “PAJURA ALBĂ” – радиостанция “RADIO 10” (расширение зоны вещания), ООО “Media Sfera” – радиостанция “Radio Orhei” (на следующий срок действия).

В результате публичного обсуждения и в соответствии с результатами открытого голосования (6 ЗА, 1 ПРОТИВ) победителем объявляется ООО “Media Sfera”, учредитель радиостудии “Radio Orhei”, которому выдается лицензия на вещание на частоту 101,6 МГц – Орхей.

Ст.18. В конкурсе на использование частоты 105,0 МГц – Басарабьяска участвовало ООО “LV-TOPAL” – радиостанция “Bas FM” (на следующий срок действия).

В результате публичного обсуждения и в соответствии с результатами открытого голосования (единогласно) победителем объявляется ООО “LV-TOPAL”, учредитель радиостудии “Bas FM”, которому выдается лицензия на вещание на частоту 105,0 МГц – Басарабьяска.

Ст.19. В конкурсе на использование частоты 107,6 МГц – Минжир участвовала общественная ассоциация “INFO-MINGIR” – радиостанция “RADIO MINGIR” (на первый срок действия).

В результате публичного обсуждения и в соответствии с результатами открытого голосования (единогласно) победителем объявляется общественная ассоциация “INFO-MINGIR”, учредитель радиостудии “RADIO MINGIR”, которой выдается лицензия на вещание на частоту 107,6 МГц – Минжир.

Ст.20. В конкурсе на использование частоты 100,2 МГц – Сынджерей участвовали: ООО “EMICO” – радиостанция “Vocea Basarabiei” (расширение зоны вещания), ООО “INFORUSTIC” – радиостанция “Plus FM” (на первый срок действия), издательство “LUGAL CR” ООО – радиостанция “A Radio” (на первый срок действия).

В результате публичного обсуждения и в соответствии с результатами открытого голосования (6 ЗА, 1 ПРОТИВ) победителем объявляется ООО “INFORUSTIC”, учредитель радиостудии “Plus FM”, которому выдается лицензия на вещание на частоту 100,2 МГц – Сынджерей.

Ст.21. В конкурсе на использование частоты 99,3 МГц – Кочиерь участвовало АО “MITRA-GRUP” – радиостанция “RBM” (на первый срок действия).

В результате публичного обсуждения и в соответствии с результатами открытого голосования (единогласно) победителем объявляется АО “MITRA-GRUP”, учредитель радиостудии “RBM”, которому выдается лицензия на вещание на частоту 99,3 МГц – Кочиерь.

Centrul Independent de Jurnalism

Ст.22. В конкурсе на использование частоты 93,00 МГц – Кэушень участвовало ООО “Univers Prim” – радиостанция “RADIO DOR 93,0” (на первый срок действия).

В результате публичного обсуждения и в соответствии с результатами открытого голосования (единогласно) победителем объявляется ООО “Univers Prim”, учредитель радиостудии “RADIO DOR 93,0”, которому выдается лицензия на вещание на частоту 93,00 МГц – Кэушень.

Ст.23. Подведение итогов конкурса на использование радиочастот 107,9 МГц – Кишинэу, 90,00 МГц – Бэлць, 90,90 МГц – Кэушень, 100,1 МГц – Унгень, 102,2 МГц – Сорока, 101,2 МГц – Трифешть, 93,60 МГц – Единец, 105,7 МГц – Ниспорень, 98,00 – Комрат состоится до 28 октября 2009 (ст.23 (8) Кодекса о телевидении и радио № 260-XVI от 27.07.2006 г., дополнительные уточнения по поводу Заключения № 3-3562/09 от 12.10.09 Апелляционной палаты Кишинэу).

Ст.24. Результаты конкурса публикуются в Официальном мониторе Республики Молдова.

Ст.25. Обоснование результатов голосования изложено в протоколе заседания КСТР.

Ст.26. В условиях лицензий на вещание, выдаваемых телестудиям, в главе обязанностей владельца лицензии будут внесены положения, связанные с внедрением цифрового телевидения.

Ст.27. Частоты радио и каналы ТВ, не имевшие претендентов, не набравшие необходимое число голосов и высвободившиеся, будут объявлены на конкурс.

Ст.28. Контроль исполнения настоящего постановления осуществляют управление экспертизы и лицензирования и секретарь КСТР.

Consiliul Coordonator al Audiovizualului

Decizie nr.97 din 13.10.2009 cu privire la bilanşul concursului pentru utilizarea frecvenşelor radio şi canalelor TV, anunşat prin Decizia CCA nr.75 din 2 septembrie 2009 //Monitorul Oficial 158/734, 30.10.2009

REPUBLICA MOLDOVA
CURTEA CONSTITUŢIONALĂ



РЕСПУБЛИКА МОЛДОВА
КОНСТИТУЦИОННЫЙ СУД

О П Р Е Д Е Л Е Н И Е

о прекращении производства по делу о контроле конституционности ст.26 ч.(1) п.а) Положения о порядке и условиях выдачи лицензий на вещание и разрешений на ретрансляцию, утвержденного Постановлением Парламента № 433-XVI от 28 декабря 2006 г.

N 4 от 06.10.2009

Мониторул Официал N 156/19 от 16.10.2009

* * *

Конституционный суд в составе:

Думитру ПУЛБЕРЕ	– председатель
Алина ЯНУЧЕНКО	– судья
Виктор ПУШКАШ	– судья-докладчик
Петру РАЙЛЯН	– судья
Елена САФАЛЕРУ	– судья
Валерия ШТЕРБЕЦ	– судья

секретарь заседания – Алена Балабан, при участии представителей авторов обращения – Владислава Рошки и Олега Гутюма, представителя Парламента – Иона Крянгэ, руководствуясь ст.135 ч.(1) п.а) Конституции, ст.4 ч.(1) п.а) Закона о Конституционном суде, ст.4 ч.(1) п.а) и ст.16 ч.(1) Кодекса конституционной юрисдикции, рассмотрел в открытом пленарном заседании дело о контроле конституционности Положения о порядке и условиях выдачи лицензий на вещание и разрешений на ретрансляцию, утвержденного Постановлением Парламента № 433-XVI от 28 декабря 2006 г.

Основанием для рассмотрения дела послужило обращение депутатов Парламента – Виктора Осипова и Леонида Бужора, представленное 24 апреля 2009 года, в соответствии с положениями ст.24 и ст.25 п.а) Закона о Конституционном суде, ст.38 п.а) и ст.39 Кодекса конституционной юрисдикции.

Определением Конституционного суда от 11 мая 2009 года обращение было принято к рассмотрению по существу.

В ходе предварительного рассмотрения обращения Конституционный суд запросил точки зрения Парламента, Президента Республики Молдова, Правительства, Министерства юстиции, Генеральной прокуратуры, Координационного совета по телевидению и радио, Общественной национальной телерадиоорганизации Компания “Teleradio-Moldova”, Национального агентства по защите конкуренции, Независимого центра журналистики, Союза журналистов, кафедры журналистики Молдавского государственного университета, Наблюдательного совета Общественной национальной телерадиоорганизации Компания “Teleradio-Moldova”.

Рассмотрев материалы дела, заслушав сообщение судьи-докладчика и разъяснения участников процесса, Конституционный суд

УСТАНОВИЛ:

1. 27 июля 2006 года Парламент принял Закон № 260-XVI о Кодексе телевидения и радио Республики Молдова¹. Статья 24 Кодекса телевидения и радио предусматривает, что: по заявлению вещательной организации ее лицензия на вещание продлевается по праву, если она осуществляла свою деятельность в соответствии с положениями настоящего кодекса и соблюдала условия лицензии на протяжении всего срока ее действия.

¹ М.О., 2006, № 131-133, ст.679

28 декабря 2006 года Парламент принял Постановление № 433-XVI об утверждении устава, организационной структуры и предельной численности Координационного совета по телевидению и радио² (далее – Постановление № 433-XVI). В статье 1 Постановления Парламент утвердил Устав Координационного совета по телевидению и радио и включил его в приложения № 1. В том же приложении включил и Положение о порядке и условиях выдачи лицензий на вещание и разрешений на ретрансляцию (далее – Положение). Организационная структура Координационного совета по телевидению и радио, утвержденная Постановлением № 433-XVI в ст.1, была включена в приложения № 2.

² М.О., 2007, № 6-9, ст.9

Ст.26 ч.(1) Положения предусматривает следующее: “После истечения срока действия лицензии на вещание по просьбе вещательной организации лицензия может быть продлена по праву с соблюдением следующих условий:

- a) лицензия на вещание получена на основании Кодекса телевидения и радио;
- b) предыдущая деятельность осуществлялась в соответствии с положениями Кодекса телевидения и радио;
- c) соблюдены условия, предусмотренные лицензией на вещание в течение срока ее действия”.

2. Авторы считают, что ст.26 ч.(1) п.а) Положения противоречит ст.22, ст.54 и ст.72 Конституции, приведя в обоснование своего обращения следующие аргументы: согласно положениям Кодекса телевидения и радио, вещательные организации имеют право на продление лицензий, выданных на основании Закона о телевидении и радио, однако это право было ограничено Положением о порядке и условиях выдачи лицензий на вещание и разрешений на ретрансляцию, которое является подзаконным актом; при вступлении в силу Закона о телевидении и радио Парламент постановил, что отношения, связанные с выдачей лицензий на вещание, должны быть регулированы органическим законом; согласно принципу гражданского права, субъективное право, сложившееся на основании принятого ранее закона, не подлежит ограничению последующим законом.

3. Соотнеся оспариваемое положение с конституционными и законодательными нормами, Конституционный суд отмечает, что телевидение и радио являются важной составной частью любого демократического общества и неотъемлемым атрибутом любого государственного образования.

Вследствие развития информационных технологий телевидение и радио стали самыми убедительными и важными средствами массовой информации, влияющие на разум, поведение людей и сообществ.

Деятельность телевидения и радио взаимодействует с гарантиями осуществления широкого спектра конституционных прав: начиная с права собственности учредителей вещательных организаций и заканчивая правом на доступ к культурному наследию общества. Отсутствие свободного доступа к потоку информации и мнений ограничивает осуществление конституционных прав лица.

В этом смысле, а также в целях регулирования развивающихся отношений в области телевидения и радио, Конституция Республики Молдова гарантирует лицам, находящимся под ее юрисдикцией, ряд конституционных прав, которые органы публичного управления обязаны обеспечить. С одной стороны, касаясь вещательных организаций, Конституция в ст.32 гарантирует каждому гражданину свободу мысли, мнений, а также свободу выражения посредством слова, изображения или иными возможными способами; в ст.33 запрещает цензуру творчества; ст.34 ч.(5) не допускает цензуру средств массовой информации. В этом контексте Конституция обязывает средства массовой информации не допускать нанесения ущерба мерам, направленным на защиту граждан, или национальной безопасности.

С другой стороны, Конституция в ст.34 закрепляет право лица на доступ к любой информации, касающейся общественных дел, а в ст.33 ч.(3) обязывает государство способствовать сохранению, развитию и распространению достижений национальной и мировой культуры и науки, тем самым обеспечивая не только свободу художественного и научного творчества, но и доступ к творчеству, который может быть осуществлен посредством вещательных организаций.

Многочисленные сферы участия телевидения и радио и их взаимодействие с правами лица и деятельностью органов публичного управления требуют тщательного регулирования деятельности вещательных организаций, для поддержки демократических процессов и раскрытия творческого потенциала общества. При регулировании деятельности телевидения и радио должны учитываться интересы всех участвующих субъектов: общества, вещательных организаций и публичных органов, регулирующих данную деятельность.

Исходя из вышеизложенного, Конституционный суд осуществил многосторонний анализ правовых вопросов, содержащихся в обращении.

4. В процессе совещания, проходившего с соблюдением ст.55 Кодекса конституционной юрисдикции, мнения судей Конституционного суда по рассмотренному делу разделились. При голосовании предложений судей было зарегистрировано равенство голосов. В соответствии с принципом гласности и прозрачности, предусмотренного Законом о Конституционном суде и Кодексом конституционной юрисдикции, Конституционный суд решил изложить оба мнения по предмету обращения.

4.1. а) Согласно мнению трех судей, суд должен был расширить пределы своей компетенции и признать неконституционными синтагму “условия, критерии” из ст.40 ч.(1) п.г) Кодекса телевидения и радио и в целом Положение о порядке и условиях выдачи лицензий на вещание и разрешений на ретрансляцию, утвержденное Постановлением Парламента № 433-XVI от 28.12.2006 года.

Учитывая влияние вещательных организаций на общественные отношения, их деятельность подлежит регулированию посредством лицензирования и в этом смысле она должна соответствовать общим принципам лицензирования, а как экономическая деятельность – и основным принципам предпринимательской деятельности. Эти принципы предполагают предсказуемость и регулирование лицензионной деятельности законодательными

актами, учреждение единого порядка лицензирования на всей территории Республики Молдова, материальное и процедурное регулирование посредством законодательных актов условий и процедур лицензирования и т.д.

Выявив в Кодексе телевидения и радио нормы, не соответствующие не только основным принципам лицензирования, но и конституционным гарантиям свободы предпринимательской деятельности, предусмотренных в ст.126 ч.(1) п.б) Конституции, судьи сочли необходимым расширить контроль конституционности и в отношении этих норм закона.

На основании ст.8 Закона № 451-XV от 30.07.2001 “О регулировании предпринимательской деятельности, путем лицензирования”³ Координационный совет по телевидению и радио был признан органом, лицензирующим деятельность “по вещанию программных комплексов посредством наземных радиоэлектронных средств и/или при помощи средств связи, иных чем наземные радиоэлектронные”.

³ Переопубликован М.О., 2005, № 26-28 ст.95

Условия и принципы выдачи лицензий относятся к политике лицензирования и должны быть предусмотрены законом. Данное требование четко изложено в ст.2 вышеуказанного закона, согласно которой условия лицензирования – это “совокупность требований и условий, установленных законами, специально регулирующими лицензируемые виды деятельности, выполнение которых заявителем и лицензиатом обязательно при осуществлении соответствующего вида деятельности”. В целях предотвращения конфликта интересов, указанные нормы закона не позволяют органу, осуществляющему лицензирование и надзор лицензируемой деятельности, определять условия и критерии лицензирования, на основании которых он осуществляет свою деятельность.

Исключительное полномочие Парламента устанавливать условия лицензирования продиктовано не только необходимостью недопущения конфликта интересов, но также и положениями ст.126 ч.(1) п.б) Конституции, которые закрепляют позитивную обязанность государства гарантировать свободу торговли и предпринимательской деятельности. Эту обязанность, а также негативную обязанность не допустить на рынок телевидения и радио экономических агентов, нарушающих право лица на информацию и сопутствующие права, государство может осуществить только путем установления ясных условий и процедур лицензирования, право на применение которых передано органам с ограниченными законом полномочиями.

Ст.40 Кодекса телевидения и радио предусматривает полномочия Координационного совета по телевидению и радио. Согласно п.ј), Координационный совет по телевидению и радио определяет условия, критерии и процедуру выдачи лицензий на вещание. Данная норма провоцирует конфликт интересов между регулирующим органом, законодательным органом и экономическими агентами, функционирующими в области телевидения и радио. Таким образом, синтагма “условие, критерии” из ст.40 ч.(1) п.ј) Кодекса телевидения и радио не соответствует ст.126 ч.(1) п.б) Конституции.

Это мнение можно подтвердить положениями ст.23 Кодекса телевидения и радио, которая устанавливает параметры, условия и критерии выдачи лицензий. Часть (3) ст.23 предусматривает исчерпывающий перечень условий для предоставления лицензий. Установление Координационным советом по телевидению и радио в соответствии со ст.40 ч.(1) п.ж) Кодекса телевидения и радио других условий для выдачи лицензий обязательно приведет к нарушению прав вещательных организаций. В настоящее время Координационный совет по телевидению и радио имеет достаточно полномочий, так как ст.23 ч.(3) п.а) Кодекса телевидения и радио позволяет ему выдавать лицензию только вещателю, который будет соблюдать Стратегию покрытия национальной территории аудиовизуальными программными комплексами и Национальный план распределения наземных электрорадиочастот, которые принимаются Координационным советом по телевидению и радио.

4.1. b) По мнению судей, Положение не соответствует Конституции по форме. Ст.68 ч.(2) Кодекса телевидения и радио обязывает Координационный совет по телевидению и радио разработать свой устав, структуру, смету расходов и размер должностного оклада членов и сотрудников Координационного совета по телевидению и радио, которые должны были быть приняты Парламентом.

Норма Кодекса телевидения и радио как органического закона, является обязательной не только для Координационного совета по телевидению и радио, автономного органа в области телевидения и радио, но и для Парламента, в случае принятия актов по юридической силе подчиненных Кодексу. Это правило установлено в ст.66 п.а) и ст.74 Конституции, которые не позволяют отклонение нижестоящего законодательного акта, принятого простым большинством, от вышестоящего акта, принятого квалифицированным большинством.

Таким образом, Кодекс телевидения и радио не предусматривает для Координационного совета по телевидению и радио обязанность разработать, а для Парламента обязанность утвердить Положение о порядке и условиях выдачи лицензий на вещание и разрешений на ретрансляцию. Более того, Положение не указано в названии и в содержании Постановления № 433-XVI, произвольно включено в приложение № 1, которое содержит устав Координационного совета по телевидению и радио и утверждение которого уже предусмотрено как Кодексом телевидения и радио, так и ст.1 Постановления № 433-XVI. По своему содержанию Положение не может входить в Устав Координационного совета по телевидению и радио, и поэтому его следовало утвердить отдельной статьей Постановления № 433-XVI. По правилам законодательной техники, Положение следовало указать в наименовании и содержании постановления и включить в отдельном приложении.

Неконституционность ст.26 ч.(1) п.а) Положения проявляется и в соотношении со ст.74 Конституции, которая устанавливает порядок принятия Парламентом нормативных актов в зависимости от их иерархии. Согласно конституционным нормам, а также положениям Закона № 780-XV от 27.12.2001 года “О законодательных актах”⁴, постановление Парламента может только конкретизировать нормы закона, но не может предусмотреть на первичном уровне новые общественные отношения.

⁴ М.О., 2001, № 36-38, ст.20

Будучи подвергнуты тщательному анализу с грамматической и филологической точки зрения, норма ст.24 Кодекса телевидения и радио, согласно которой для продления лицензии по праву, при подаче заявления, необходимо, чтобы обладатель лицензии осуществлял свою деятельность в

соответствии с положениями Кодекса, и норма ст.26 ч.(1) п.а) Положения, которая для продления лицензии устанавливает условие получения лицензии на основании Кодекса телевидения и радио, являются противоречивыми. Осуществлять деятельность в соответствии с Кодексом не означает получать лицензию на основании нового Кодекса. Таким образом, оспариваемая норма предусматривает новое положение, не установленное актом выше по значению – Кодексом телевидения и радио, для развития и исполнения которого было принято Положение. Аналогичное толкование вытекает и из ст.68 ч.(5) Кодекса телевидения и радио, согласно которой: “Координационному совету по телевидению и радио в двухмесячный срок со дня своего образования инициировать контроль существующих программных комплексов и законности выдачи лицензии их обладателям, в том числе вещательным организациям, созданным и финансируемым органами местного публичного управления, и разработать рекомендации о придании им законности таким образом, чтобы не допустить их ликвидации, а, напротив, обеспечить создание разнообразной среды для развития телевидения и радио”. Следовательно, вещательная организация действует “в соответствии с положениями Кодекса”, если при проверке, осуществленной в двухмесячный срок со дня создания, Координационный совет по телевидению и радио установил, что лицензия была выдана в соответствии с законом.

На основании вышеизложенного, трое судей считают, что ст.26 ч.(1) п.а) Положения не соответствует ст.66 п.а) и ст.74 Конституции в части иерархии законодательных актов, и отмечают, что оспариваемая норма Положения по отношению к норме закона является ограничительной, что недопустимо, учитывая положения ст.54 Конституции, согласно которым осуществление прав и свобод не подлежит никаким ограничениям, кроме тех, которые предусмотрены законом. Так же, как и закон, постановление Парламента является законодательным актом, но подчиняется закону, то есть по юридической силе стоит ниже закона и не может содержать нормы, превышающие пределы закона в данной области.

4.2. По мнению трех судей Конституционного суда, обращение является необоснованным. Они считают, что Положение о порядке и условиях выдачи лицензий на вещание и разрешений на ретрансляцию не противоречит приведенным в обращении ст.22, ст.54 и ст.72 Конституции по следующим основаниям.

Согласно ст.8 ч.(1) п.ф) пп.51 переопубликованного Закона № 451-XV от 30.07.2001 “О регулировании предпринимательской деятельности, путем лицензирования” деятельность по вещанию программных комплексов посредством наземных радиоэлектронных средств и/или при помощи средств связи, иных чем наземные радиоэлектронные, должны быть урегулированы лицензированием Координационным советом по телевидению и радио. Глава IV Кодекса телевидения и радио содержит положения о лицензировании. Ст.23 ч.(3) Кодекса предусматривает условия выдачи лицензий на вещание Координационным советом по телевидению и радио.

Положениями ст.23 ч.(1) и ч.(4) Кодекса телевидения и радио законодатель предоставил Координационному совету по телевидению и радио право выдавать лицензии на вещание и устанавливать порядок и условия выдачи лицензий на вещание.

Согласно ст.24 ч.(1) Кодекса телевидения и радио лицензия на вещание продлевается по праву на основании заявления вещательной организации, если она осуществляла свою деятельность в соответствии с положениями Кодекса и соблюдала условия лицензии на протяжении всего срока ее действия. Судьи подчеркивают, что ст.26 ч.(1) п.а) Положения конкретизирует эти нормы.

Ссылаясь на ст.54 и ст.72 Конституции, не указав конкретные нормы и логическую взаимосвязь между положениями закона и нарушенными, по их мнению, конституционными нормами, авторы обращения утверждают, что согласно Кодексу телевидения и радио вещательные организации имеют право на продление лицензий, выданных на основании Закона о телевидении и радио, однако это право было ограничено ст.26 ч.(1) п.а) Положения, утвержденного постановлением Парламента, являющимся подзаконным актом, норма которого не предусмотрена органическим законом.

Положения ст.54 Конституции предусматривают условия ограничения некоторых прав и свобод. Право на продление лицензии на вещание установлено законом и не относится к категории основных прав и свобод, закрепленных и гарантированных Конституцией. Следовательно, положения ст.54, а также ст.72 Конституции, которая предусматривает категории законов, не применимы к рассматриваемому делу. Авторы обращения считают, что ст.26 ч.(1) п.а) Положения превышает пределы, установленные Кодексом телевидения и радио. Необходимо подчеркнуть, что в случае выявления несоответствия между нормами Положения и нормами Кодекса телевидения и радио следует применить закон, учитывая, что по юридической силе постановление Парламента подчиняется закону.

В обращении авторы утверждают, что ст.26 ч.(1) п.а) Положения нарушает принцип необратимости закона, закрепленного в ст.22 Конституции, но не приводят убедительных аргументов.

В этом смысле необходимо отметить, что согласно ст.68 п.8 Кодекса телевидения и радио лицензии на вещание, выданные вещательным организациям до вступления в силу Кодекса, действительны до истечения сроков, на которые они были выданы. Следовательно, по истечении срока обладатель лицензии должен подчиниться Кодексу телевидения и радио.

Таким образом, ст.26 ч.(1) п.а) Положения не нарушает нормы ст.22, ст.54 и ст.72 Конституции.

По мнению судей, предмет обращения относится к толкованию норм ст.24 ч.(1) Кодекса телевидения и радио, в частности синтагмы “продлевается по праву”, однако согласно ст.66 п.с) Конституции толкование законов является основным полномочием Парламента.

Судьи считают также, что порядок принятия Положения, которое является составной частью Устава Координационного совета по телевидению и радио, не относится к вопросам конституционности.

5. При равенстве голосов, высказанных при принятии акта Конституционного суда, согласно ст.27 ч.(2) Закона о Конституционном суде и ст.66 ч.(5) Кодекса конституционной юрисдикции, оспоренное положение нормативного акта Парламента считается конституционным, а производство по делу прекращается.

Исходя из изложенного, на основании ст.26 и ст.27 Закона о Конституционном суде, ст.61, ст.64 и ст.66 ч.(5) Кодекса конституционной юрисдикции, Конституционный суд

ОПРЕДЕЛЯЕТ:

1. Прекратить производство по делу о контроле конституционности ст.26 ч.(1) п.а) Положения о порядке и условиях выдачи лицензий на вещание и разрешений на ретрансляцию, утвержденного Постановлением Парламента № 433-XVI от 28 декабря 2006 года.
2. Настоящее определение является окончательным, обжалованию не подлежит, вступает в силу со дня принятия и публикуется в “Monitorul Oficial al Republicii Moldova”.

Curtea Constituțională

Decizie nr.4 din 06.10.2009 despre sistarea procesului pentru controlul constituționalității art.26 alin.(1) lit.a) din Regulamentul cu privire la procedura de eliberare a licențelor de emisie și a autorizațiilor de retransmisie, aprobat prin Hotărârea Parlamentului nr.433-XVI din 28 decembrie 2006 //Monitorul Oficial 156/19, 16.10.2009

PARLAMENTUL
REPUBLICII MOLDOVA



ПАРЛАМЕНТ
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

З А К О Н

**о ввозе моторного транспортного средства специального назначения
(автобус с телевизионным техническим оборудованием),
предназначенного для общественной национальной
телерадиоорганизации Компания
“Телерадио-Молдова”**

N 38-XVIII от 15.10.2009

Мониторул Официал N 158/457 от 30.10.2009

* * *

Парламент принимает настоящий органический закон.

В отступление от положений Таможенного кодекса Республики Молдова № 1149-XIV от 20 июля 2000 года, Налогового кодекса № 1163-XIII от 24 апреля 1997 года и Закона о таможенном тарифе № 1380-XIII от 20 ноября 1997 года разрешить в виде исключения общественной национальной

телерадиоорганизации Компания “Телерадио-Молдова” ввоз на таможенную территорию Республики Молдова моторного транспортного средства специального назначения (автобус с телевизионным техническим оборудованием), классифицируемого по товарной позиции 8705, марки “Volkswagen” (модель “Caravelle”), номер кузова WV2ZZZ70ZVH107716, 1997 года выпуска, предоставленного в качестве безвозмездной помощи (пожертвования) Компанией SRG SSR телерадиоорганизации Швейцарии “Media Services Fernsehstrasse”, с освобождением от уплаты ввозных платежей, без права отчуждения.

Legile Republicii Moldova

38/15.10.2009 Lege privind importul unui autovehicul pentru utilizare speciala (car mobil cu echipament tehnic de televiziune) destinat institutie publice nationale a audiovizualului Compania "Teleradio-Moldova" //Monitorul Oficial 158/457, 30.10.2009

PARLAMENTUL
REPUBLICII MOLDOVA



ПАРЛАМЕНТ
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

ЗАКОН
о внесении изменений в Кодекс телевидения и радио
Республики Молдова № 260-XVI от 27 июля 2006 года

N 42-XVIII от 20.10.2009

Мониторул Официал N 157/442 от 22.10.2009

* * *

Парламент принимает настоящий органический закон.

В Кодекс телевидения и радио Республики Молдова № 260-XVI от 27 июля 2006 года (Официальный монитор Республики Молдова, 2006 г., № 131–133, ст.679), с последующими изменениями, внести следующие изменения:

1. В части (3) статьи 42 первое предложение изложить в следующей редакции: “Члены Координационного совета по телевидению и радио назначаются постановлением Парламента.”
2. В пункте с) части (3) статьи 56 первое предложение изложить в следующей редакции: “Парламент назначает членов Наблюдательного совета своим постановлением по предложению профильной комиссии и Комиссии по вопросам права, назначениям и иммунитету.”

Centrul Independent de Jurnalism

3. В статье 60:

в части (8) слова “двумя третями голосов своих членов.” заменить словами “большинством голосов своих членов.”;

в части (10) слова “двумя третями голосов членов Совета.” заменить словами “большинством голосов членов Совета.”.

Legile Republicii Moldova

42/20.10.2009 Lege pentru modificarea Codului audiovizualului al Republicii Moldova nr.260-XVI din 27 iulie 2006 //Monitorul Oficial 157/442, 22.10.2009